



3 year guarantee / garantie 3 ans

MICRO SWIVEL

CE 0082

Compact gated swivel
Emerillon ouvrable compact


⚠ WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.
You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:
 - Read and understand all instructions for use.
 - Get specific training in its proper use.
 - Become acquainted with its capabilities and limitations.
 - Understand and accept the risks involved.

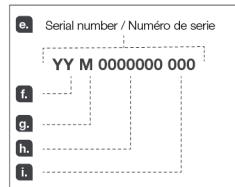
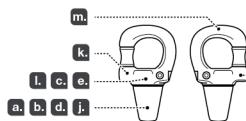
FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.
Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez:
 - Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
 - Être formé spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
 - Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
 - Comprendre et accepter les risques induits.

LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.

Traceability and markings
Traçabilité et marquage



a. CE b. 0082

Apave SA
Boulevard Général Audran
92412 Courbevoie cedex -
France
N°0082

PETZL.COM

Latest version
Dernière version

Other languages
Autres langues

Technical tips
Conseils techniques

PPE inspection
Fiche de contrôle EPI

Warning symbols
Panneaux d'alertes


PETZL
FR-38920 Crolles
Cidex 105A
PETZL.COM
ISO 9001
© 2025 Petzl
Distribution


Sustaining our Community
Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG

1. Field of application (text part)
Champ d'application (partie texte)

2. Strength
Résistance

Working load limit
Valeur d'utilisation maxi

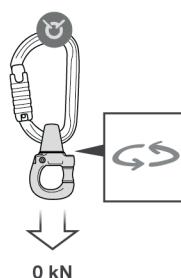


2,5 kN

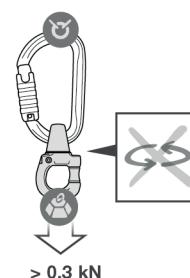
Breaking load
Charge de rupture



23 kN

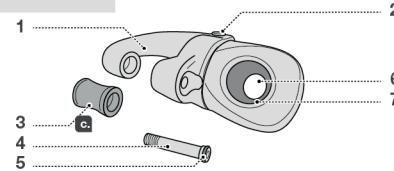


0 kN



> 0,3 kN

3. Nomenclature



4. Inspection, points to verify (text part)
Contrôle, points à vérifier (partie texte)

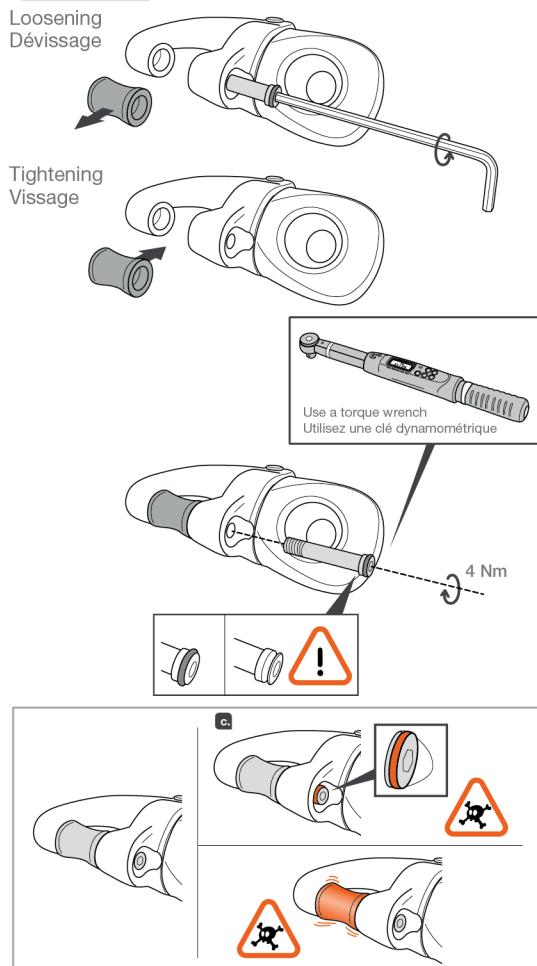

PPE inspection
Vérification EPI

PETZL.COM

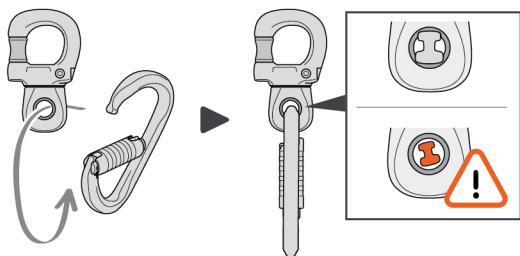


5. Compatibility (text part)
Compatibilité (partie texte)

6. Mounting Montage

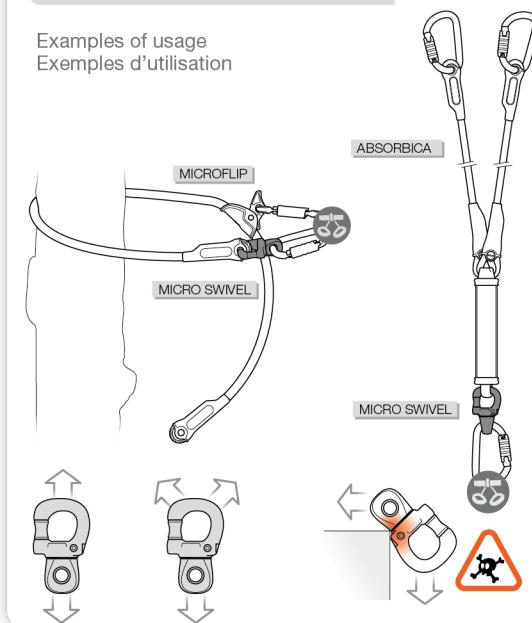


Installing the connector Installation du connecteur



7. Installing the swivel connector Installation du connecteur émerillon

Examples of usage Exemples d'utilisation



8. Additional information Informations complémentaires

A. Lifetime / Durée de vie

∞ unlimited Illimitée

B. Acceptable T° T° tolérées

+ 80°C / + 176°F
- 40°C / - 40°F

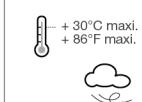
C. Precautions for use / Précautions d'usage



D. Cleaning / Nettoyage



E. Drying / Séchage



F. Storage - Transport Stockage - transport



G. Maintenance Entretien



H. Modifications - Repairs Modifications - Réparations



I. FAQ - Contact Questions - Contact



These Instructions for Use (text and diagrams) explain the only correct uses of this product. The warnings provide information on common misuses of this product, but it is impossible to imagine or describe all possible misuses. Check Petzl.com for updates and additional information.

You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Failure to follow these Instructions for Use exactly may result in serious injury or death. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these Instructions for Use.

1. Field of application

Personal protective equipment (PPE) used for fall protection from height.

MICRO SWIVEL

Compact gated swivel.

PPE-R/11.135_V3.

This product must not be pushed beyond its limits. This product must not be used for any purpose other than those described in Petzl instructions.

Responsibility

WARNING!

Activities for which this product is intended are inherently dangerous and may lead to serious injury or death from falls, falling objects, or environmental hazards.

You are responsible for your own actions, decisions and safety.

Before using this product, you must:

- Read and understand all Instructions for Use for this product, and for any equipment used with it.
- Get specific training in the use of this product and associated equipment and in managing the risks of the intended activities.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

Failure to follow all instructions and warnings may result in serious injury or death.

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person.

You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the Instructions for Use, do not use this equipment.

2. Strength

Working load limit: 2.5 kN.

Breaking strength: 23 kN.

3. Nomenclature

(1) Frame, (2) Rivet, (3) Spacer, (4) Screw (with threadlock), (5) O-ring, (6) Attachment hole, (7) Connector positioning ring.

Principal materials: aluminum, steel.

4. Inspection, points to verify

Your safety depends upon the integrity of your equipment.

Petzl recommends a detailed inspection by a competent person at least once every 12 months (depending on current regulations in your country, and your conditions of usage). Your intensity of use may cause you to inspect your PPE more frequently. Follow the procedures described at Petzl.com. Record the results on your PPE inspection form: type, model, manufacturer contact info, serial number or individual number, dates: manufacture, purchase, first use, next periodic inspection, problems, comments, inspector's name and signature.

Before each use

Verify the absence of any deformation, cracks, marks, wear or corrosion on the frame, rivet, and spacer. Verify that the two parts of the frame turn freely. Verify that the connector positioning ring is present, and that the connector is correctly held in the major axis position. Make sure the screw is securely tightened (e.g. correct installation, lack of play).

During use

It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all items of equipment are correctly positioned with respect to each other.

5. Compatibility

This product is part of a safety system. Verify that this product is compatible with the other equipment used with it.

Equipment used with your **MICRO SWIVEL** must meet current standards in your country (e.g. EN 354 lanyard or EN 362 connectors).

6. Mounting

Screw installation/removal: check the condition of the threadlock and apply new threadlock if necessary.

Carry out the mounting in a suitable location to avoid losing the spacer or screw.

Make sure the O-ring is present on the screw. If the O-ring is missing, contact Petzl after-sales service.

To ensure proper performance of your device, the screw must be correctly installed and tightened to the indicated torque. Using a torque wrench is the only way to verify that the tightening torque is correct.

Verify there is no play in the spacer. The **MICRO SWIVEL** is secure only if the spacer is closed and the screw completely tightened. Loading the **MICRO SWIVEL** in any other way (e.g. with the screw poorly tightened) is dangerous and can reduce its strength.

The gated end of the **MICRO SWIVEL** should only be used for semi-permanent installation (no frequent connection/disconnection).

7. Installing the swivel connector

A swivel is strongest when loaded on the major axis. Avoid loading the **MICRO SWIVEL** on its spacer. Avoid any rubbing or cantilever loading.

Keep the system under tension to avoid incorrect positioning of the **MICRO SWIVEL** or connectors.

8. Additional information

This product meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment. The EU declaration of conformity is available at Petzl.com.

- In a fall-arrest system, take into account the length of any connectors that will have an effect on the fall distance.

- You must have a rescue plan and the means to rapidly implement it in the event of difficulties encountered while using this equipment.

- The anchor point for the system should preferably be located above the user's position and meet EN 795 requirements (12 kN minimum strength).

- In a fall-arrest system, it is essential to check the required clearance below the user before each use, in order to avoid hitting the ground or an obstacle in the event of a fall.

- Make sure that the anchor point is correctly positioned, in order to limit the risk and the length of a fall.

- A fall-arrest harness is the only device allowable for supporting the body in a fall-arrest system.

- When using multiple items of equipment, a dangerous situation can arise in which the safety function of an item of equipment can be affected by the safety function of another item of equipment.

- Ensure that your products do not rub against abrasive surfaces or sharp edges.

- Users must be medically fit for activities at height. **WARNING!** Inert suspension in a harness can result in serious injury or death.

- The instructions for Use for each item of equipment used in conjunction with this product must be followed.

- The instructions for Use must be provided to the user of this equipment, in the language of the country where the equipment is used.

- Keep the Instructions for Use in a permanent file for reference after removing them from the equipment.

- Make sure the markings on the product are legible.

When to retire your equipment

An exceptional event can lead you to retire a product after only one use (depending on, for example, the type and intensity of use, the environment of use; harsh environments, marine environments, sharp edges, extreme temperatures, chemicals).

A product must be retired when:

- It has exceeded its lifespan.

- It has been subjected to a major fall or load.

- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.

- You do not know its full usage history (e.g. an illegible product marking).

- It becomes obsolete (for example, due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment).

Destroy these products to prevent further use.

Icons:

A. Unlimited lifespan - B. Acceptable temperatures - C. Usage precautions

- D. Cleaning - E. Drying - F. Storage/transport - G. Maintenance - H.

Modifications/repairs (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) - I. Questions/contact

3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death. 2. Exposure to a potential risk of accident or injury. 3. Important information on the functioning or performance of your product. 4. Equipment incompatibility.

Traceability and markings

a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Number of the notified body responsible for the production control of this PPE - c. Traceability: datamatrix - d. Strength - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture

- h. Batch number - i. Individual identifier - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Manufacturer name - m. Model identification - n. Tightening torque for the screw

FR

Cette notice (texte et dessins) explique les seuls usages corrects de ce produit.

Les alertes vous informent des mauvais usages les plus fréquents liés à l'utilisation de votre produit, mais il est impossible d'imaginer et de décrire l'ensemble des mauvais usages. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com.

Vous êtes responsable de la sécurité de la personne, chute d'objets ou liées à d'autres dangers objectifs de l'environnement.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser ce produit, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation du produit et des équipements liés.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de ce produit et des équipements liés, ainsi qu'à la gestion des risques inhérents aux activités pour lesquelles le produit est prévu.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

Le non-respect de l'ensemble des instructions et des avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Ce produit ne doit pas être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assurez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

2. Résistance

Valeur d'utilisation maximale : 2,5 kN.

Charge de rupture : 23 kN.

3. Nomenclature

(1) Corps, (2) Rivet, (3) Entretoise, (4) Vis (avec frein filet), (5) Joint, (6) Trou de connexion, (7) Bague de maintien du connecteur.

Matériaux principaux : aluminium, acier.

4. Contrôle, points à vérifier

Votre sécurité est liée à l'intégrité de votre équipement.

Petzl conseille une vérification approfondie, par une personne compétente, au minimum tous les 12 mois (en fonction de la réglementation en vigueur dans votre pays et de vos conditions d'utilisation). L'intensité de votre usage peut vous amener à vérifier plus fréquemment votre PPE. Respectez les modes opératoires décrits sur Petzl.com. Enregistrez les résultats sur la fiche de vie de votre PEP : type, modèle, coordonnées du fabricant, numéro de série ou numéro individuel, dates : fabrication, achat, première utilisation, prochains examens périodiques, défauts, remarques, nom et signature du contrôleur.

Avant toute utilisation

Vérifiez l'absence de déformations, fissures, marques, usures, corrosion sur le corps, le rivet et l'entretoise. Vérifiez la bonne rotation des deux parties du corps. Vérifiez la présence de la bague de maintien du connecteur et le bon maintien du connecteur dans son axe de travail. Vérifiez le serrage de la vis (par exemple, installation correcte, absence de jeu).

Pendant l'utilisation

Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit et de ses connexions avec les autres équipements du système. Assurez-vous du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres.

5. Compatibilité

Ce produit est un élément d'un système de sécurité. Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres équipements associés à votre usage.

Les éléments utilisés avec votre **MICRO SWIVEL** doivent être conformes aux normes en vigueur dans votre pays (longe EN 354 ou connecteurs EN 362, par exemple).

6. Montage

Montage/démontage de la vis : vérifiez l'état du frein filet, appliquez un nouveau frein filet si nécessaire.

Realisez le montage dans un endroit adapté pour éviter de perdre l'entretoise ou la vis. Assurez-vous de la présence du joint sur la vis. Si le joint est absent, contactez le SAV Petzl.

Afin d'assurer les bonnes performances de votre appareil, la vis doit être installée correctement et serrée au couple indiqué. Seule l'utilisation d'une clé dynamométrique permet de vérifier que le couple de serrage obtenu est correct.

Vérifiez l'absence de jeu au niveau de l'entretoise. Le **MICRO SWIVEL** est sûr uniquement si l'entretoise est fermée et la vis complètement visée. Solliciter le **MICRO SWIVEL** de toute autre manière est dangereux et peut réduire sa résistance, par exemple avec la vis mal serrée. Côté ouvrable, le **MICRO SWIVEL** doit être réservé à des connexions/déconnexions exceptionnelles.

7. Installation du connecteur émerillon

Un émerillon offre la résistance maximale dans le grand axe. Evitez de mettre en charge le **MICRO SWIVEL** au niveau de l'entretoise. Évitez tout frottement ou appui en porte-à-faux. Maintenez le système en tension pour éviter les mauvais positionnements du **MICRO SWIVEL** ou des connecteurs.

8. Informations complémentaires

Ce produit est conforme au règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle. La déclaration de conformité UE est disponible sur Petzl.com.

Dans un système d'arrêt des chutes, tenez compte de la longueur des connecteurs qui influe sur la hauteur de chute.

- Réalisez un plan de secours et prévoyez les moyens de secours nécessaires pour intervenir rapidement en cas de difficultés.

- L'amarrage du système doit être de préférence situé au-dessus de la position de l'utilisateur et répondre aux exigences EN 795 (résistance minimum 12 kN).

- Dans un système d'arrêt des chutes, il est essentiel de vérifier l'espace libre requis sous l'utilisateur, avant chaque utilisation, afin d'éviter toute collision avec le sol, ou un obstacle, en cas de chute.

- Veillez à ce que le point d'amarrage soit correctement positionné, afin de limiter le risque et la hauteur de chute.

- Un harnais d'antichute est le seul dispositif de préhension du corps qu'il soit permis d'utiliser dans un système d'arrêt des chutes.

- Un danger peut survenir lors de l'utilisation de plusieurs équipements dans laquelle la fonction de sécurité de l'un des équipements peut être affectée par la fonction de sécurité d'un autre équipement.

- Veillez à ce que les produits frottent pas sur des matériaux abrasifs ou pièces coupantes.

- Les utilisateurs doivent être médicalement aptes aux activités en hauteur. ATTENTION ! Être suspendu et inertie dans un harnais peut déclencher des troubles physiologiques graves ou la mort.

- Les instructions d'utilisation définies dans les notices de chaque équipement associé à ce produit doivent être respectées.

- Les instructions d'utilisation doivent être fournies à l'utilisateur de cet équipement dans la langue du pays d'utilisation.

- Conservez ces instructions d'utilisation dans un dossier permanent pour pouvoir les consulter après les avoir retirées de votre équipement.

- Assurez-vous de la lisibilité des marquages sur le produit.

Mise au rebut

Un événement exceptionnel peut vous conduire à rebouter un produit après une seule utilisation (par exemple, type et intensité d'utilisation, environnements d'utilisation : milieux agressifs, milieux marins, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques).

Un produit doit être rebouté quand :

- Il a dépassé sa durée de vie.

- Il a subi une chute ou un effort important.

- Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.

- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation (par exemple, un marquage produit illisible).

- Son usage est obsolète (par exemple, évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements).

Détruisez ces produits pour éviter une future utilisation.

Pictogrammes :

A. Durée de vie illimitée - B. Températures tolérées - C. Précautions d'usage

- D. Nettoyage - E. Séchage - F. Stockage/transport - G. Entretien - H.

Modifications/reparations (interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de recharge) - I. Questions/contact

Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Panneaux d'alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave ou mortelle. 2. Exposition à un risque potentiel d'incident ou de blessure. 3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit. 4. Incompatibilité matérielle.

Tracabilité et marque

a. Conforme aux exigences du règlement PPI. Organisme notifié pour l'examen UE de type b. Numéro de l'organisme notifié pour le contrôle de production de cet EPI - c. Tracabilité : datamatrix - d. Strength - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture

Diese Gebrauchsanleitung (Text und Abbildungen) beschreibt die einzigen sachgemäßen Verwendungen dieses Produkts.
Die Wärnhinweise informieren Sie über die häufigsten unsachgemäßen Verwendungen im Hinblick auf die Sicherheit, die unmöglich, alle unsachgemäßen Verwendungen darzulegen und zu schließen. Bitte nehmen Sie Kenntnis von den Aktualisierungen und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com.
Sie sind für die Beachtung der Wärnhinweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Wenn Sie sich nicht genau an diese Gebrauchsanleitung halten, setzen Sie sich dem Risiko schwerer bis tödlicher Verletzungen aus. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich an Petzl.

1. Anwendungsbereich

Personliche Schutzausrüstung (PSA) zum Schutz gegen Absturz. MICRO SWIVEL.

Kompativer aufschraubbarer Wirbel.

PPE-R/11.135 V3.

Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Dieses Produkt darf ausschließlich zu den Zwecken verwendet werden, die in der Gebrauchsanweisung von Petzl beschrieben werden.

Haftung

ACHTUNG!

Die Aktivitäten, für die dieses Produkt vorgesehen ist, sind naturgemäß gefährlich und bergen das Risiko schwerer bis tödlicher Verletzungen durch Absturz der anwendenden Person, herabfallende Gegenstände oder im Zusammenhang mit anderen objektiven Gefahren (Naturereignisse). Für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit sind Sie selbst verantwortlich.

Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:

- Alle Gebrauchsanleitungen sowohl dieses Produkts als auch der zusammen damit verwendeten Ausrüstungsgegenstände vollständig lesen und verstehen.
- Fachgerecht ausgebildet sein: zur richtigen Benutzung dieses Produkts und der zusammen damit verwendeten Ausrüstungsgegenstände sowie im Umgang mit den Risiken, die mit den Aktivitäten, für die das Produkt vorgesehen ist, einhergehen.
- Sich mit Ihrer Ausrüstung vertraut machen, die Möglichkeiten und Grenzen kennen lernen.
- Die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.

Alle Gebrauchshinweise und Warnungen müssen beachtet werden; die Nichtberücksichtigung auch nur eines Hinweises oder einer Warnung kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.

Dieses Produkt darf nur von kompetenten und verantwortungsbewussten Personen verwendet werden oder von Personen, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und verantwortungsbewussten Person stehen.

Sie sind für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit verantwortlich und tragen die Konsequenzen. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, oder wenn Sie die Gebrauchshinweise nicht richtig verstanden haben, berüthen Sie diese Ausrüstung nicht.

2. Bruchlast

Maximale Gebrauchslast: 2,5 kN.

Bruchlast: 23 kN.

3. Benennung der Teile

(1) Körper, (2) Niete, (3) Verschlussteil, (4) Schraube (mit Schraubensicherung), (5) O-Ring, (6) Verbindungsselement, (7) Ring, um das Verbindungsselement in der richtigen Position zu halten. Hauptmaterialien: Aluminium, Stahl.

4. Überprüfung, zu kontrollierende Punkte

Ihre Sicherheit hängt vom Zustand Ihrer Ausrüstung ab.

Petzl empfiehlt, mindestens alle 12 Monate (entsprechend den in Ihrem Land geltenden Vorschriften und den Nutzungsbedingungen) eine eingehende Überprüfung durch eine kompetente Person. Prüfen Sie die Schraubensicherungen und die O-Ringe. Überprüfen Sie, ob Ihre PSA gegebenenfalls häufiger überprüft werden. Bitte beachten Sie die auf Petzl.com beschriebenen Vorgehensweisen. Tragen Sie die Ergebnisse in den Prüfbericht Ihrer PSA ein: Typ, Modell, Kontaktinformation des Herstellers, Seriennummer oder individuelle Nummer, Daten: Herstellung, Kauf, erste Anwendung, nächste regelmäßige Überprüfung, Probleme, Bemerkungen, Name und Unterschrift der prüfenden Person.

Vor jedem Einsatz

Vergewissern Sie sich, dass Körper, Niete und Verschlussteile keine Deformationen, Risse, Kratzer, Abrundungs- und Konservierungsschäden aufweisen. Vergewissern Sie sich, dass sich beide Teile des Körpers ungehindert drehen. Stellen Sie sicher, dass der Ring, der das Verbindungsselement in der richtigen Position hält, vorhanden ist und dass das Verbindungsselement in der Längsachse belastet wird.

Prüfen Sie, ob die Schraube festgezogen ist (z. B. richtige Montage, kein Spiel).

Während des Gebrauchs

Es ist unerlässlich, den Zustand des Produkts und seiner Verbindungen mit anderen Ausrüstungsgegenständen im System regelmäßig zu überprüfen. Stellen Sie stets sicher, dass die einzelnen Ausrüstungsgegenstände im System richtig zueinander positioniert sind.

5. Kompatibilität

Dieses Produkt ist Teil eines Sicherheitssystems. Überprüfen Sie die Kompatibilität des Produkts mit den anderen Ausrüstungsgegenständen, die Sie zusammen mit dem Produkt verwenden. Die mit Ihrem MICRO SWIVEL verwendeten Ausrüstungsgegenstände müssen mit den in Ihrem Land geltenden Normen übereinstimmen (z. B. Verbindungsstück nach EN 354 oder Verbindungsselement nach EN 362).

6. Montage

Setzen/Lösen der Schraube: Überprüfen Sie den Zustand der Schraubensicherung und tragen Sie gegebenenfalls neue Schraubensicherung auf.

Wählen Sie einen geeigneten Platz für die Montage, um das Verschlussteil und die Schraube nicht zu verlieren.

Vergewissern Sie sich, dass der O-Ring der Schraube vorhanden ist. Im Falle eines fehlenden O-Rings wenden Sie sich bitte an den Kundendienst von Petzl.

Damit die Leistungseigenschaften Ihres Geräts gewährleistet werden können, muss die Schraube richtig angebracht und mit dem angegebenen Drehmoment angezogen werden. Nur mithilfe eines Drehmomentschlüssels kann überprüft werden, ob die erreichte Anzugsmoment korrekt ist.

Stellen Sie sicher, dass das Verschlussteil kein Spiel hat. Der MICRO SWIVEL ist nur sicher, wenn er verschlossen und die Schraube fest angezogen ist. Jede andere Belastung des MICRO SWIVEL ist gefährlich und kann seine Bruchlast reduzieren (z. B. bei nicht fest angezogener Schraube).

Der aufschraubbare Teil des MICRO SWIVEL ist für eine dauerhafte Verbindung bestimmt und sollte nur aushansweise geöffnet/geschlossen werden.

7. Installation des Verbindungswirbels

Ein Wirbel weist die maximale Bruchlast in der Längsachse auf. Vermeiden Sie die Belastung des MICRO SWIVEL am Verschlussteil. Vermeiden Sie jegliche Reibung und Querbelastung. Halten Sie das Seil gestrafft, um eine falsche Positionierung des MICRO SWIVEL oder der Verbindungsselemente zu vermeiden.

8. Zusätzliche Informationen

Das Produkt entspricht der PSA-Verordnung (EU) 2016/425. Die EU-Konformitätserklärung ist auf Petzl.com verfügbar.

- Bei einem Auflaufsystem muss die Länge der Verbindungsselemente berücksichtigt werden, da diese die Sturzhöhe beeinflusst.

- Die anwendende Person muss für eventuelle Schwierigkeiten, die während der Anwendung dieses Produkts auftreten können, Rettungsmöglichkeiten einplanen.

- Der Anschlagpunkt des Systems sollte oberhalb der Position der anwendenden Person errichtet werden und den Anforderungen der Norm EN 793 entsprechen. Die Mindestbruchlast des Systems muss die Anforderungen der Norm EN 793 erfüllen.

- In einem Auflaufsystem ist vor jeder Benutzung sicherzustellen, dass genügend Sturzraum unter der anwendenden Person vorhanden ist, sodass sie im Falle eines Sturzes nicht auf den Boden oder auf ein Hindernis stößt.

- Achten Sie darauf, dass der Anschlagpunkt richtig platziert ist, um das Risiko und die Höhe eines Sturzes zu reduzieren.

- In einem Auflaufsystem ist zum Halten des Körpers ausschließlich ein Aufhanggriff zulässig.

- Werden mehrere Ausrüstungsgegenstände zusammen verwendet, kann es zu gefährlichen Situationen kommen, wenn die Sicherheitsfunktion eines Gegenstands durch einen anderen Ausrüstungsgegenstand behindert wird.

- Achten Sie darauf, dass die Produkte nicht an rauen Materialien oder scharfkantigen Gegenständen abgerieben werden.

- Anwenderinnen und Anwender müssen für Aktivitäten in der Höhe gesundheitlich in guter Verfassung sein. ACHTUNG! Das regungslose Hängen in einem Gurt kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen (Hängetrost).

- Die Gebrauchsanleitungen für jeden Ausrüstungsgegenstand, der zusammen mit diesem Produkt verwendet wird, müssen unbedingt befolgt werden.

- Die Gebrauchsanleitungen müssen allen Anwendern und Anwenderinnen dieser Ausrüstung in Landessprache zur Verfügung gestellt werden.

- Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung in einem eigenen Ordner auf, damit Sie sie konsultieren können, auch nachdem Sie sie von der Ausrüstung entfernt haben.

- Vergewissern Sie sich, dass die Markierungen auf dem Produkt lesbar sind.

Aussondern von Ausrüstung

Außergewöhnliche Umstände können die Aussonderung eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (z. B. Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbereich, aggressive Umgebungen, Meeresklima, scharfe Kanten, extreme Temperaturen, Chemikalien).

In folgenden Fällen muss ein Produkt ausgesondert werden:

- Seine Lebensdauer wurde überschritten.

- Es wurde einen schweren Sturz oder einer schweren Belastung ausgesetzt.

- Das Produkt fällt bei der Überprüfung durch Sie bezweifeln seine Zuverlässigkeit.

- Die vollständige Gebrauchsgeschichte ist nicht bekannt (z. B. ist eine Produktmarkierung unleserlich).

- Das Produkt ist veraltet (z. B. Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen und

der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen). Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.

Zeichenerklärungen:

A. Unbegrenzte Lebensdauer – B. Temperaturbeständigkeit – C. Vorsichtsmaßnahmen – D. Reinigung – E. Trocknung – F. Lagerung / Transport – G. Pflege – H. Änderungen/Reparaturen (außerhalb der Petzl-Betriebsstellen nicht zulässig, ausgenommen Ersatzteile) – I. Fragen/Kontakt

3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abrundung, Oxidation, Modifikationen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Nachlässigkeit und Anwendungen, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

Warnhinweise

1. Unmittelbare Verletzungs- oder Lebensgefahr: 2. Potenzielles Unfall- oder Verletzungsrisiko. 3. Wichtige Information über die Funktionsweise oder die Leistungsangaben Ihres Produkts. 4. Inkompatibilität zwischen Ausrüstungsgegenständen.

Rückverfolgbarkeit und Markierung

a. Entspricht den Anforderungen der PSA-Verordnung. Ausgewiesene Stelle für die EU-Baumusterprüfung - b. Nummer der ausgewiesenen Stelle für die Produktionskontrolle - c. Hersteller - d. Produktname - Data Matrix - e. Individuelle Nummer - f. Herstellungsjahr - g. Herstellungsmonat - h. Nummer der Fertigungsreihe - i. Individuelle Produktnummer - j. Normen - k. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch - l. Name des Herstellers - m. Modell-Kennzeichnung - n. Anzugsdrehmoment der Schraube

IT

Questa nota informativa (testo e disegni) spiega gli unici utilizzi corretti di questo prodotto. Gli avvisi danno informazioni sugli utilizzi errati più frequenti del vostro prodotto, ma è impossibile immaginarli e descriverli tutti. Prendere visione degli aggiornamenti e delle informazioni supplementari sul sito Petzl.com.

Vi siete responsabili della considerazione di ogni avviso e dell'utilizzo corretto del dispositivo. Se non si segue con precisione questa nota informativa, si corre il rischio di lesioni gravi o mortali. Contattare Petzl in caso di dubbi o difficoltà di comprensione.

1. Campo di applicazione

Dispositivo di protezione individuale (DPI) contro le cadute dall'alto.

MICRO SWIVEL.

Girello apribile compatto.

PPE-R/11.135 V3.

Questo prodotto non deve essere sollecitato oltre i suoi limiti. Questo prodotto non deve essere utilizzato in situazioni diverse da quelle descritte nelle istruzioni Petzl.

Responsabilità

ATTENZIONE!

Le attività a cui è destinato questo prodotto sono per natura pericolose e presentano il rischio di lesioni gravi o mortali dovute alla caduta di persone, oggetti o altri pericoli ambientali oggettivi.

Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza.

Prima di utilizzare questo prodotto, occorre:

- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso del prodotto e dei dispositivi collegati, nonché sulla gestione dei rischi inerenti alle attività a cui il prodotto è destinato.
- Acquisire familiarità con il dispositivo. Imparare a conoscere le prestazioni e i limiti.
- Comprendere e accettare i rischi indotti.

Il mancato rispetto di tutte le istruzioni e le avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate o sottoposte al controllo visivo diretto di una persona competente e addestrata.

Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza e ve ne assumete le conseguenze. Se non siete in grado di assumerne questa responsabilità, o se non avete compreso le istruzioni d'uso, non utilizzare questo dispositivo.

2. Resistenza

Carico massimo: di lavoro: 2,5 kN.

Carico di rottura: 23 kN.

3. Nomenclatura

(1) Corpo, (2) Rivetto, (3) Distanziale, (4) Vite (con frenoletti), (5) Guarnizione, (6) Foro di collegamento, (7) Anello di posizionamento del connettore.

Materiali principali: alluminio, acciaio.

4. Controllo, punti da verificare

Le vostra sicurezza è legata all'integrità della vostra attrezzatura.

Petzl raccomanda un controllo approfondito come minimo ogni 12 mesi da parte di una persona competente (in funzione della normativa in vigore nel vostro paese e delle vostre condizioni d'uso). L'intensità di utilizzo può comportare un controllo più frequente del DPI. Rispettate le procedure descritte sul sito Petzl.com. Registrare i risultati nella scheda di vita del vostro DPI: tipo, modello, dati del fabbricante, numero di serie o numero individuale; date: fabbricazione, acquisto, primo utilizzo, successive verifiche periodiche; difetti, osservazioni; nome e firma del controllore.

Prima di ogni utilizzo

È importante controllare regolarmente lo stato del prodotto e dei suoi collegamenti con gli altri dispositivi del sistema. Assicurarsi del corretto posizionamento dei dispositivi gli uni rispetto agli altri.

5. Compatibilità

Questo prodotto fa parte di un sistema di sicurezza. Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri dispositivi associati per utilizzo.

Gli elementi utilizzati con il MICRO SWIVEL devono essere conformi alle norme in vigore nel vostro paese (per esempio cordino EN 354 o connettori EN 362).

6. Montaggio

Montaggio/smontaggio della vite: verificare lo stato del frenoletti, se necessario applicare del grasso.

Effettuare il montaggio in un luogo adatto per evitare di perdere il distanziale o la vite.

Assicurarsi che sia presente la guarnizione sulla vite. Se la guarnizione è assente, contattare il servizio Post-Vendita Petzl.

Per garantire le buone prestazioni del dispositivo, la vite deve essere installata correttamente e serrata alla coppia indicata. Soltanto l'utilizzo di una chiave dinamometrica consente di verificare che la coppia di serraggio ottenuta sia corretta.

Verificare che il distanziale non presenta gioco. Il MICRO SWIVEL è sicuro esclusivamente se il distanziale è chiuso e la vite completamente avvitata. Una diversa sollecitazione del MICRO SWIVEL è pericolosa e può ridurne la resistenza, per esempio con la vite stretta male.

Il MICRO SWIVEL con lato apribile deve essere riservato a collegamenti/collegamenti eccezionali.

7. Installazione del connettore girello

Un girello garantisce la massima resistenza sull'asse maggiore. Evitare di caricare il MICRO SWIVEL sul distanziale. Evitare qualsiasi sforzo o appoggio a sballo.

Tenere il sistema in tensione per evitare gli errati posizionamenti del MICRO SWIVEL o dei connettori.

8. Informazioni supplementari

Questo prodotto è conforme ai regolamenti (UE) 2016/426 relativo ai dispositivi di protezione individuale. La dichiarazione di conformità UE è disponibile sul sito Petzl.com.

- In un sistema di arresto caduta, tenere conto della lunghezza dei connettori che può influire sull'altezza della caduta.

- Realizzare una procedura di soccorso e prevedere i mezzi di soccorso necessari per intervenire rapidamente in caso di difficoltà.

- L'ancoraggio del sistema deve essere preferibilmente situato al di sopra della posizione dell'utilizzatore e deve rispondere ai requisiti della norma EN 795 (resistenza minima 12 kN).

- In un sistema di arresto caduta, è fondamentale verificare lo spazio libero richiesto sotto l'ancoraggio, prima di ogni utilizzo, per evitare la collisione con il suolo, o un ostacolo, in caso di caduta.

- Assicurarsi che il punto di ancoraggio sia posizionato correttamente, per ridurre il rischio e l'altezza della caduta.

- Un'imbucatura anticaduta è l'unico dispositivo di presa del corpo che sia consentito utilizzare in un sistema di arresto caduta.

- Un pericolo può sopravvenire al momento dell'utilizzo di più dispositivi in cui la funzione di sicurezza di uno dei dispositivi può essere compromessa dalla funzione di sicurezza di un altro dispositivo.

- Verificare che i prodotti non sfregino contro materiali abrasivi o parti taglienti.

- Gli utilizzatori devono avere l'idoneità sanitaria per le attività in quota. ATTENZIONE! La sicurezza deve essere garantita da una autocertificazione o da una autorizzazione.

- Devono essere seguite le istruzioni d'uso indicate nelle note informative di ogni dispositivo associato a questo prodotto.

- Le istruzioni d'uso di questo dispositivo devono essere fornite all'utilizzatore e redatte nella lingua del paese in cui il prodotto viene utilizzato.

- Conservare le istruzioni d'uso in un archivio permanente per poterle consultare dopo averle rimosse dal dispositivo.

- Assicurarsi che le marcature sul prodotto siano leggibili.

Eliminazione

Un evento ecologico può comportare l'eliminazione del prodotto dopo un solo utilizzo (per esempio, tipo ed intensità di utilizzo, ambiente di utilizzo: ambienti aggressivi, ambienti marini, parti taglienti, temperature estreme, prodotti chimici).

Il prodotto deve essere eliminato quando:

- Ha superato la durata di vita prevista.
- Ha subito una caduta o uno sforzo notevole.
- Il risultato dei controlli del prodotto non è soddisfacente. Si ha un dubbio sulla sua affidabilità.
- Non si conosce l'istoria storica del suo utilizzo (per esempio, una marcatura prodotto illeggibile).
- Il suo utilizzo è obsoleto (per esempio, evoluzione delle leggi, delle normative, delle tecniche incompatibili con altri dispositivi).

Distruggere i prodotti scartati per evitare un futuro utilizzo.

Pittogrammi:

A. Durata illimitata - B. Temperatura tollerante - C. Precauzioni d'uso - D. Pulizia - E. Asciugatura - F. Stoccaggio/trasporto - G. Manutenzione - H. Riciclaggio/riparazioni (proibite ai fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio) - I. Domande/contatto

Garanzia 3 anni

Contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi: usura normale, ossidazione, modifiche o ritocchi, cattiva conservazione, manutenzione impropria, negligenze, utilizzi al di fuori del prodotto. Contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi: usura normale, ossidazione, modifiche o ritocchi, cattiva conservazione, manutenzione impropria, negligenze, utilizzi al di fuori del prodotto.

Segnali di attenzione

1. Situazione che presenta un rischio imminente di lesione grave o mortale. 2. Esposizione a un rischio potenziale d'incidente o lesione. 3. Informazione importante sul funzionamento o le performance del vostro prodotto. 4. Incompatibilità materiale.

Tracciaabilità e marcatura

a. Conforme ai requisiti del regolamento DPI. Organismo notificato che interviene per l'esame UE di tipo - b. Numero dell'organismo notificato per il controllo della produzione di questo DPI - c. Tracciaabilità: datamatrici - d. Resistenza - e. Numero individuale - f. Anno di fabbricazione - g. Mese di fabbricazione - h. Numero lotto - i. Identificativo individuale - j. Norme - k. Leggere attentamente la nota informativa - l. Nome del fabbricante - m. Identificazione del modello - n. Copia di serraggio della vite

Esta ficha técnica (texto e dibujos) explica las únicas utilizaciones correctas de este producto. Las advertencias le informan de las utilizaciones incorrectas más frecuentes relacionadas con la utilización de su producto, pero es imposible imaginar y describir todas las utilizaciones incorrectas. Informarse de las actualizaciones y de la información complementaria en Petzl.com.

Usted es responsable de tener en cuenta cada una de las advertencias y de utilizar correctamente su equipo. Si no sigue exactamente esta ficha técnica, se expone a un riesgo de lesiones graves o mortales. Contacte con Petzl si tiene dudas o dificultades de comprensión.

1. Campo de aplicación

Equipo de protección individual (EPI) contra las caídas de altura.

MICRO SWIVEL.

Eslabón giratorio compacto con cierre.

PP-E/R/11.135_V3.

Este producto no debe ser solicitado más allá de sus límites. Este producto no debe ser utilizado en ninguna otra situación que las descritas en las instrucciones de Petzl.

Responsabilidad

ATENÇÃO!

Las actividades para las que este producto está previsto son por naturaleza peligrosas y presentan un riesgo de lesiones graves o mortales por caída de la persona, caída de objetos o relacionadas con otros peligros objetivos del entorno.

Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad.

Antes de utilizar este producto, debe:

- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización del producto y de los equipos relacionados.
- Formarse específicamente en el uso de este producto y de los equipos relacionados, así como de la gestión de los riesgos inherentes a las actividades para las que el producto está previsto.
- Familiarizarse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.
- Comprender y aceptar los riesgos derivados.

El no respeto de todas las instrucciones y advertencias puede ser la causa de lesiones graves o mortales.

Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes y responsables, o que estén bajo el control visual directo de una persona competente y responsable.

Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad y asume las consecuencias de los mismos. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o si no ha comprendido bien las instruccões de utilización, no utilice este equipo.

2. Resistencia

Valor máximo de utilización: 2,5 kN.

Carga de rotura: 23 kN.

3. Nomenclatura

(1) Cuerpo, (2) Remache, (3) Casquillo, (4) Tornillo (con fijatornillos), (5) Junta, (6) Orificio de conexión, (7) Pieza de sujeción del conector.

Materiales principales: aluminio y acero.

4. Control, puntos a verificar

Su seguridad está vinculada a la integridad de su equipo.

Petzl aconsela que una persona competente realice una revisión en profundidad al menos cada 12 meses (en función de la legislación en vigor en su país y de las condiciones de utilización). La intensidad de su utilización le puede llevar a revisar su EPI con más frecuencia. Respete los modos operativos descritos en Petzl.com. Registre los resultados en la ficha de revisión del EPI: tipo, modelo, nombre y dirección del fabricante, número de serie o número individual, fechas: fabricación, compra, primera utilización, próximos controles periódicos, defectos, observaciones, nombre y firma del inspector.

Antes de cualquier utilización

Compruebe la ausencia de deformaciones, fisuras, marcas, desgastes y corrosión en el cuerpo, el remache y el casquillo. Compruebe la correcta rotación de las dos partes del cuerpo. Compruebe la presencia de la pieza de sujeción del conector y la correcta sujeción del conector en su eje de trabajo.

Compruebe el apretado del tornillo (por ejemplo, instalación correcta, ausencia de holgura).

Durante la utilización

Es importante controlar regularmente el estado del producto y de sus conexiones con los demás equipos del sistema. Asegúrese del correcto posicionamiento de los equipos entre sí.

5. Compatibilidad

Este producto es un elemento de un sistema de seguridad. Compruebe la compatibilidad de este producto con los demás equipos asociados a su utilización.

Los elementos utilizados con el MICRO SWIVEL deben ser conformes con las normas en vigor en su país (por ejemplo, elemento de amarre EN 354 o conectores EN 362).

6. Montaje

Montaje/desmontaje del tornillo: compruebe el estado del fijatornillo, aplique un nuevo fijatornillo si es necesario.

Realice el montaje en un lugar adecuado para evitar perder el casquillo o el tornillo.

Asegúrese de la presencia de la junta en el tornillo. Si falta la junta, contacte con el servicio postventa Petzl.

Con el fin de asegurar el funcionamiento correcto de su aparato, el tornillo debe estar instalado correctamente y apretado con el par indicado. Solo la utilización de una llave dinamométrica permite comprobar que el par de apriete obtenido sea correcto.

Compruebe la ausencia de holgura en el casquillo. El MICRO SWIVEL es seguro únicamente si el casquillo está cerrado y el tornillo completamente apretado. Solicitar el MICRO SWIVEL de cualquier otro modo es peligroso y puede reducir su resistencia, por ejemplo, con el tornillo mal apretado.

Lado con cierre, el MICRO SWIVEL se debe reservar para las conexiones/desconexiones excepcionales.

7. Instalación del conector eslabón giratorio

Un eslabón giratorio ofrece la máxima resistencia cuando trabaja según el eje mayor. Evite cargar el MICRO SWIVEL al nivel del casquillo. Evite cualquier rozamiento o esfuerzo a palanca.

Mantenga el sistema en tensión para evitar los posicionamientos incorrectos del MICRO SWIVEL o de los conectores.

8. Información complementaria

Este producto es conforme al Reglamento (UE) 2016/425 relativo a los equipos de protección individual. La declaración de conformidad UE está disponible en Petzl.com.

- En un sistema anticaidas, debe tener en cuenta la longitud de los conectores, ya que influye en la altura de caída.

- Realice un plan de rescate y prevea los medios de rescate necesarios para intervenir rápidamente en el caso de situaciones de emergencia.

- El anclaje en el sistema tiene que estar situado, preferentemente, por encima de la posición del usuario y debe cumplir con las exigencias de la norma EN 795 (resistencia mínima 12 kN).

- En un sistema anticaidas y antes de cualquier utilización, es esencial comprobar la altura requerida por debajo del usuario para evitar cualquier colisión con el suelo o con un obstáculo en caso de caída.

- Asegúrese de que el punto de anclaje esté colocado correctamente para así limitar el riesgo y la altura de la caída.

- Un anclaje anticaidas es el único dispositivo de presión del cuerpo que está permitido utilizar en un sistema anticaidas.

- Un peligro puede sobrevenir cuando se utilizan varios equipos en los que la función de seguridad de uno de los equipos puede verse afectada por la función de seguridad de otro equipo.

- Procure que sus productos no rocen con materiales abrasivos o piezas cortantes.

- Los usuarios deben ser aptos desde el punto de vista médico para las actividades en altura.

ATENÇÃO! Estar suspendido e irte en un anclaje puede provocar problemas fisiológicos graves o la muerte.

- Deben ser respetadas las instrucciones de utilización definidas en las fichas técnicas de cada equipo asociado a este producto.

- Las instrucciones de utilización deben entregarse al usuario de este equipo en el idioma del país de utilización.

- Conservar las instrucciones de utilización archivadas permanentemente para poder consultártelas tras haberlas retirado del equipo.

- Asegúrese de la legibilidad de los marcados en el producto.

Dar de baja

Un suceso excepcional puede llevarle a dar de baja un producto después de una sola utilización (por ejemplo, tipo e intensidad de utilización, entorno de utilización: ambientes agresivos, ambientes marinos, aristas cortantes, temperaturas extremas, productos químicos).

Un producto debe darse de baja cuando:

- Ha superado su vida útil.

- Ha sufrido una caída o un esfuerzo importante.

- El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.

- No conoce el historial completo de utilización (por ejemplo, un marcado en el producto ilegible).

- Su utilización es obsoleta (por ejemplo, evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros equipos).

Destruya estos productos para evitar una utilización futura.

Pictogramas:

A. Vida útil limitada - B. Temperaturas toleradas - C. Precauciones de utilización - D. Limpieza - E. Secado - F. Almacenamiento/transporte - G. Mantenimiento - H. Modificaciones/reparaciones (prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio) - I. Preguntas/contacto

Garantía 3 años

Contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el almacenamiento incorrecto, el mantenimiento incorrecto, las negligencias y las utilizaciones para las que este producto no está destinado.

Señales de advertencia

1. Situación que presenta un riesgo inminente de lesión grave o mortal. 2. Exposición a un riesgo potencial de incidente o de lesión. 3. Información importante sobre el funcionamiento o las prestaciones de su producto. 4. Incompatibilidad material.

Trazabilidad y marcado

a. Conforme a los requisitos del Reglamento EPI. Organismo notificado para el examen UE de tipo - b. Número del organismo notificado para el control de la producción de este EPI - c. Trazabilidad: datamatr - d. Resistencia - e. Número individual - f. Año de fabricación - g. Mes de fabricación - h. Número de lote - i. Identificador individual - j. Normas - k. Ley atentamente la ficha técnica - l. Nombre del fabricante - m. Identificación del modelo - n. Par de apriete del tornillo

PT

Estas instruccões (texto e desenhos) explicam a única utilização correcta deste produto. As alertas informam-nos das utilizações incorrectas mais frequentes relacionadas com a utilização do seu produto, mas é impossível imaginar e descrever todas as utilizações incorrectas. Tome conhecimento das últimas actualizações e informações complementares em Petzl.com.

É responsável por tomar conhecimento de cada alerta e pela utilização correcta do seu equipamento. Se não segue exactamente estas instruções, corre o risco de sofrer ferimentos graves ou morte. Contacte a Petzl se tiver dúvidas ou dificuldades de compreensão.

1. Campo de aplicação

Equipamento de proteção individual (EPI) contra quedas em altura.

MICRO SWIVEL.

Destorcedor compacto que se abre.

PP-E/R/11.135_V3.

Este produto não deve ser solicitado para além dos seus limites. Este produto não deve ser utilizado em qualquer outra situação que não a descrita nas instruções da Petzl.

Responsabilidade

ATENÇÃO!

As actividades a que este produto se destina são por natureza perigosas e apresentam um risco de ferimentos graves ou mortais devido à queda da pessoa, queda de objectos ou outros perigos objectivos do ambiente. Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões e pela sua segurança.

Antes de utilizar este produto, deve:

- Ler e compreender todas as instruções de utilização do produto e dos equipamentos associados.
- Receber uma formação específica para a utilização deste produto e dos equipamentos associados, assim como sobre a gestão dos riscos inerentes às actividades a que o produto serve.
- Familiarizar-se com o seu equipamento, aprender a conhecer as suas performances e limitações.
- Compreender e aceitar os riscos inerentes.

O desrespeito do conjunto destas instruções ou dos avisos pode ser a causa de ferimentos graves ou mortais.

Este produto não deve ser utilizado senão por pessoas competentes e responsáveis, ou colocado sob o controlo visual directo de uma pessoa competente e responsável.

Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões, pela sua segurança e assume as consequências. Se você não se sentir apto a assumir essa responsabilidade, ou se não entende bem as instruções de utilização, não utilize este equipamento.

2. Resistência

Valor de utilização máximo: 2,5 kN.

Carga de ruptura: 23 kN.

3. Nomenclatura

(1) Corpo, (2) Remache, (3) Espaçador, (4) Parafuso (com bloqueio de rosca), (5) Junta, (6) Orificio de conexión, (7) Anel de posicionamiento do conector.

Materiais principais: alumínio, aço.

4. Inspecção, pontos a verificar

A sua segurança está ligada à integridade do seu equipamento.

A Petzl aconselha uma verificação profunda, por uma pessoa competente, no mínimo a cada 12 meses (em função da legislação em vigor em seu país e das condições de utilização). Uma utilização intensa pode levá-lo a verificar com maior frequência o seu EPI. Respete os modos de operação descritos em Petzl.com. Registe os resultados na ficha de inspecção do seu EPI: tipo, modelo, nome e direcção do fabricante, número de série ou número individual, datas: de fabrico, aquisição, primeira utilização, próximas inspecções periódicas, defeitos, observações, nome e assinatura do controlador.

Antes de qualquer utilização

Verifique a ausência de deformações, fissuras, marcas, desgastes, corrosão no corpo, no rebite e no espacador. Verifique a correcta rotação das duas partes do corpo. Verifique a presença do anel de posicionamento do conector e do posicionamento correcto do conector no seu eixo de trabalho.

Verifique o aperto do parafuso (por exemplo, instalação correcta, sem folga).

Durante a utilização

É importante controlar regularmente o estado do produto e as suas conexões com os outros equipamentos do sistema. Asegure-se do posicionamento correcto dos equipamentos uns em relação aos outros.

5. Compatibilidade

Este produto faz parte de um sistema de segurança. Verifique a compatibilidade deste produto com os outros elementos associados à sua utilização.

Os elementos utilizados com o seu MICRO SWIVEL devem estar conformes às normas em vigor no seu país (longe EN 354 ou conectores EN 362 por exemplo).

6. Instalação

Montagem/desmontagem do parafuso: verifique o estado do bloqueio de rosca, aplique um novo bloco de rosca se necessário.

Realize a montagem num ambiente adequado para evitar perder o espacador ou o parafuso. Asegure-se da presença da junta no parafuso. Se a junta estiver ausente, contacte o SPV Petzl.

Para assegurar o bom desempenho do seu aparelho, o parafuso deve estar instalado correctamente e apertado com o torque indicado. Apenas com a utilização de uma chave dinamométrica é possível verificar se o torque obtido é o correcto.

Verifique a ausência de folga ao nível do espacador. O MICRO SWIVEL é somente seguro se o espacador estiver colocado e o parafuso apertado. Solicitar o MICRO SWIVEL de outra forma é perigoso e pode reduzir a sua resistência, por exemplo com o parafuso mal apertado.

De lado que se pode abrir, o MICRO SWIVEL deve estar reservado a conexões/desconexões excepcionais.

7. Instalação do conector destorcedor

Um destorcedor proporciona a resistência máxima ao longo do eixo maior. Evite pôr em carga o MICRO SWIVEL ao nível do espacador. Evite qualquer atrito ou apoio em efeito alavancas.

Mantenha o sistema em tensão para evitar os posicionamentos incorrectos do MICRO SWIVEL ou dos conectores.

8. Informações complementares

Este produto está conforme ao regulamento (UE) 2016/425 relativamente aos equipamentos de proteção individual.

A declaração de conformidade UE está disponível em Petzl.com.

No sistema de travamento de quedas, tenha em conta o comprimento dos conectores que tem influência na altura da queda.

- Faça um plano de resgate: preveja os meios de resgate necessários para intervir rapidamente no caso de surgirem dificuldades.

- Amarrar o sistema deve estar de preferência situada acima da posição do utilizador e responder às exigências EN 795 (resistência mínima 12 kN).

- Num sistema anticaídas, é essencial verificar o espaço livre necessário sob o utilizador, antes de cada utilização, afim de evitar qualquer colisão com o solo ou com um obstáculo, em caso de queda.

- Certifique-se que o ponto de amarragem esteja correctamente posicionado, afim de limitar o risco e a altura de queda.

- O espiral é o único dispositivo de preensão do corpo que é permitido utilizar em um sistema anticaídas.

- Pode ocorrer uma situação perigosa quando se utilizam vários equipamentos em que a função de segurança de um dos equipamentos pode ser afectada pela função de segurança de outro equipamento.

- Verifique que os produtos não estejam sujeitos a atrito com materiais abrasivos ou peças cortantes.

- Os utilizadores devem estar claramente aptos para as actividades em altura. ATENÇÃO! Estar suspenso e inerte num âmnus pode desencadear perturbações fisiológicas graves ou a morte.

- As indicações de utilização definidas nos informativos de cada equipamento associado a este produto devem ser respetadas.

- As instruções de utilização devem ser fornecidas ao utilizador deste equipamento no idioma do país de utilização.

- Guarde as instruções de utilização num dossier permanente para poder consultá-las depois de ter sido retirado do seu equipamento.

- Assegure-se da legibilidade das marcações no produto.

Descartar um equipamento

Uma componente excepcional pode levar ao descarte de um produto após uma só utilização (por exemplo, tipo e intensidade de utilização, entorno de utilização: ambientes agressivos, ambientes marinhos, aristas cortantes, temperaturas extremas, produtos químicos).

Um produto deve ser descartado quando:

- Ultrapassou o seu tempo de vida útil.

- Foi sujeito a uma queda ou a um esforço importante.

- O resultado das verificações do produto não foi satisfatório. Tiver uma dúvida sobre a sua fiabilidade.

- Não conhecer o seu histórico de utilização completo (por exemplo, uma marcação de produto ilegível).

- A sua utilização foi obsoleta (por exemplo, evolução legislativa, normativa, técnica ou incompatibilidade com outros equipamentos).

Destrua esses produtos para evitar uma futura utilização.

Pictogramas:

A. Vida útil limitada - B. Temperaturas toleradas - C. Precauções de utilização - D. Limpieza - E. Secado - F. Almacenamiento/transporte - G. Mantenimiento - H. Modificaciones/reparaciones (prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio) - I. Preguntas/contacto

Garantía 3 años

Contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el almacenamiento incorrecto, el mantenimiento incorrecto, las negligencias y las utilizaciones para las que este producto no está destinado.

Avisos de alerta

1. Situación que apresenta um risco iminente de ferimento grave ou mortal. 2. Exposição a um risco potencial de incidente ou de lesão. 3. Informação importante sobre o funcionamento ou as prestações de seu produto. 4. Incompatibilidade material.

Rastreabilidade e marcado

a. Conforme às exigências do regulamento EPI. Organismo notificado para o exame UE de tipo - b. Número do organismo notificado para o controlo da produção de este EPI - c. Rastreabilidade: datamatr - d. Resistência - e. Número individual - f. Ano de fabrico - g. Mês de fabrico - h. Número de lote - i. Identificador individual - j. Normas - k. Leia atentamente a ficha técnica - l. Nome do fabricante - m. Identificação do modelo - n. Par de aperto do tornillo

PT

Diese bijsluiter (tekst en schema's) legt de enige juiste toepassing van dit product uit. De waarschuwings informeren u over de meest voorkomende gebruiksfouten van dit product, maar we kunnen uiteraard niet alle mogelijke gebruiksfouten identificeren of beschrijven. Lees deze documenten voor de nieuwste updates en aanvullende info op Petzl.com.

U bent zelf verantwoordelijk om met elke waarschuwings rekening te houden en uw materiaal juist te gebruiken. Bij niet-haleing van deze technische bijsluiter stelt u zichzelf bloot aan het risico op ernstige of dodelijke verwondingen. Neem bij twijfel of onduidelijkheden contact op met Petzl.

1. Toepassingsveld

Persoonlijk beschermingsmiddel (PBM) tegen hoogtevallen.

MICRO SWIVEL.

Compacte antitorsieschakel met opening.

PPE-R/11.135_V3.

Dit product mag niet boven zijn grenzen belast worden. Dit product mag niet gebruikt worden in situaties die niet in de gebruiksinstructies van Petzl beschreven staan.

Verantwoordelijkheid

WAARSCHUWING!

De activiteiten waarvoor dit product bedoeld is, zijn van nature gevaarlijk en houden een risico in op ernstige of dodelijke verwondingen bij een val, vallende voorwerpen of andere omgevingsgevaren.

U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid.

Voorziet u deze uitrusting gebruikt, moet u:

- Alle gebruiksinstructies van het product en de bijbehorende materialen lezen en begrijpen.
- Een aangepaste training hebben gehad voor het gebruik van dit product en de bijbehorende materialen, alsook voor het beheer van de risico's die inherent zijn aan de activiteiten waarvoor dit product bedoeld is.
- Zich vertrouwd maken met uw uitrusting, en de prestaties en beperkingen ervan leren kennen.
- De inhoudende risico's begrijpen en aanvaarden.

Het niet-respecteren van al deze instructies en waarschuwingen kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.

Dit product mag enkel gebruikt worden door (personen die onder direct visueel toezicht staan van) bevoegde en beraden personen. U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid, en neemt dan ook persoonlijk de volging van op. Indien u niet in staat bent om deze verantwoordelijkheid op u te nemen of de gebruiksinstructies niet goed begrepen hebt, gebruik deze uitrusting dan niet.

2. Weerstand

Maximale gebruikswaarden: 2,5 kN.

Breklast: 23 kN.

3. Terminologie van de onderdelen

(1) Body, (2) Klinkagel, (3) Tussenstuk, (4) Schroef (met remdraad), (5) Ring, (6) Verbindschoot, (7) Positioneringssring voor verbindselement.

Voornaamste materialen: aluminium, staal.

4. Check: te controleren punten

Uw veiligheid is afhankelijk van uw volledige uitrusting.

Petzl beweert op zijn minst een grondige 12-maandelijkse controle door een bevoegd persoon aan (conform de normen die van kracht zijn in uw land en de omstandigheden waarin u het product gebruikt). Een intensiever gebruik kan ervoor zorgen dat u uw PBM vaker moet controleren. Leef de gebruikssregels na zoals vermeld op Petzl.com. Vermeld de resultaten op de fiches van uw PBM: type, model, gegevens van de fabrikant, serienummer of individueel nummer, data van fabricage/aankoop/eerste ingebuikneming/volgende periodieke nuchten, ophemerken, opmerkingen, naam/handtekening van de controleur.

Vóór elk gebruik

Kijk na op eventuele verformingen, scheuren, vlekken, slijtage, corrosie op de body, de klinkagel en het tussenstuk. Controleer of beide onderdelen van de body goed draaien. Controleer of de positioneringssring van het verbindselement aanwezig is en het verbindselement goed in zijn werkzaam gelaagd is (bv. juiste plaatsing, geen speling).

Tijdens het gebruik

Het is belangrijk om regelmatig de staat van het product te controleren, alsook zijn verbindingen met de andere onderdelen van het systeem. Zorg ervoor dat alle elementen goed geplaatst zijn ten opzichte van elkaar.

5. Verenigbaarheid

Dit product is een onderdeel van een veiligheidssysteem. Gelieve na te zien of dit product compatibel is met de andere elementen die u hierbij gebruikt.

De elementen die u samen met uw MICRO SWIVEL gebruikt, moeten voldoen aan de normen die van kracht zijn in uw land (bv. leeflijn EN 354 of verbindselementen EN 362).

6. Installatie

Montage/demontage van de Schroef: controleer de staat van de remdraad en breng indien nodig nieuwe remdraad aan.

Kies een aangepaste plaats voor de installatie, zodat u het tussenstuk of de Schroef niet kunt verliezen.

Zorg ervoor dat de ring op de Schroef zit. Neem contact op met de Petzl klantendienst indien de ring ontbreekt.

Voor een goede installatie van uw apparaat moet de Schroef juist geplaatst zijn en op de vereiste kracht aangespannen zijn. U kunt de aanspanningskracht enkel met een dynamometrische sleutel controleren.

Controleer dat er geen speling is ter hoogte van het tussenstuk. De MICRO SWIVEL is enkel veilig als het tussenstuk gesloten is en de Schroef volledig aangedraaid is. De MICRO SWIVEL op een compleet andere manier belasten, is gevaarlijk en kan de weerstand ervan beperken, bv. als de Schroef niet goed vast zit.

Wat het openen betreft: de MICRO SWIVEL moet voorbehouwen worden voor het minder frequent los- en vastmaken.

7. Installatie van de antitorsieschakel (verbindselement)

Een antitorsieschakel biedt maximale weerstand op zijn lengteas. Vermijd belasting van de MICRO SWIVEL ter hoogte van het tussenstuk. Vermijd wrijvingen of druk bij gebruik van een ankerstek.

Houd het systeem onder spanning om verkeerde positioneringen van de MICRO SWIVEL of de verbindselementen te vermijden.

8. Extra informatie

Dit product is conform de verordening (EU) 2016/425 betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen. De EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op Petzl.com.

- Houd bij een valstöpsysteem rekening met de lengte van de verbindselementen, want die beïnvloedt de valhoogte.

- Zorg voor een goed plan en voorzie de nodige reddings mogelijkheden om snel te kunnen reageren bij eventuele moeilijkheden.

- De verankerking van het systeem bevindt zich bij voorkeur boven de positie van de gebruiker en moet voldoen aan de vereisten van de norm EN 795 (minimale weerstand van 12 kN).

- In een valstöpsysteem is het van essentieel belang dat u vóór elk gebruik nagaat dat er onder de geplaatste hulpmiddelen ruimte is, zodat elke botsing met de grond of een hindernis bij een val vermeden wordt.

- Zorg voor de juiste positie van het verankeringspunt om het risico op en de hoogte van een val te beperken.

- In een valstöpsysteem is het enkel het gebruik van een antivalgordel toegelaten als verbinding naar het lichaam.

- Er kan zich een gevaar voordoen tijdens het gebruik van meerdere uitrusting waarbij de veiligheidfunctie van een van de apparaten kan beïnvloed worden door de veiligheidfunctie van een ander apparaat.

- Zie erop dat uw product niet schuren over ruwe oppervlakken of scherpe randen.

- De gebruikers moeten medisch geschikt zijn voor activiteiten op hoogte. WAARSCHUWING! Onderhoud moet alleen in de handen van een medisch gescrechte persoon.

- De gebruiksinstructies, genoemd in de blauwe kleur, zijn voor de ernstige fysiologische letsel's of de dood veroorzaakend.

- De gebruiksinstructies moeten gerespecteerd worden.

- De gebruiksinstructies moeten gelevereerd worden aan de gebruiker van deze uitrusting in de taal van het land van gebruik.

- Houd de gebruiksinstructies in een permanente map bij, zodat u deze later nog kunt raadplegen wanneer u ze van uw materiaal verwijderd hebt.

- Zorg ervoor dat de markeringen op het product goed leesbaar zijn.

Afschrijven

Een uitzonderlijk voorval kan u ertoe brengen het product af te schrijven na één enkel gebruik (bv. type en intensiteit van gebruik, gebruiksomgeving; agressieve milieus, zewater, scherpe randen, extreme temperaturen, chemische producten).

Een product moet worden afgeschreven wanneer:

- De levensduur overschreden is.

- Het belangrijkste val van bestrating heeft ondergaan.

- Het resultaat van de controles van het product geen voldoende geeft. U twijfelt aan de betrouwbaarheid ervan.

- U zijn volledige gebruikshistoriek niet kent (bv. een onleesbare markering op het product).

- Het product in gebruik is geraakt (bv. wijziging van de wegegeving, normen of technieken, onverenigbaarheid met de andere delen van de uitrusting).

Vermeld deze afgeschreven producten om een verder gebruik te vermijden.

Pictogrammen:

A. Onbekerde levensduur - B. Toegelaten temperatuur - C.

Gebuiksvoorschriften - D. Reiniging - E. Droging - F. Berging/transport - G.

Onderhoud - H. Veranderingen/herstellen (verboden buiten de Petzl ateliers, behalve voor vervangstukken) - I. Vragen/contact

3 jaar garantie

Voor fabriekse- of materialefouten. Met uitzondering van: normale slijtage, oxidatie, veranderingen van aapassingen, slechte berging, slecht onderhoud, natigheid of toepassingen waarop dit product niet bestemd is.

Waarschuwingenborden

1. Situatie die een dreigend risico op een ernstige of dodelijke verwonding inhoudt. 2. Befordeling van een mogelijk risico op een incident of verwonding. 3. Belangrijke informatie over de werking of de prestaties van uw product. 4. Niet compatibel met ander materiaal.

Markering en tracing

- a. Conform de vereisten van de verordening betreffende PBM's. Erkend keuringsorganisme die zich uitsprekt over de EU-typegekeuring - b. Nummer van de bevoegde instansie die de productie van dit PBM controliert - c. Tracing: datamatris - d. Weerstand - e. Individueel nummer - f. Fabricagejaar - g. Fabricagemaand - h. Lothummer - i. Individuele identificatie - j. Normen - k. Lees aandachtig de technische bijsluiter - l. Naam van de fabrikant - m. Identificatie van het model - n. Aanspanningskracht van de schroef

DK

Brugsanvisningen (tekst en tegniner) indeholder forklaringer på de erneste korrekte anvendelse af produktet.

Advarselene informerer dig om de hyppigste ukorrekte anvendelser af produktet, men det er umuligt at forestille sig og beskrive alle ukorrekte anvendelser. Du kan finde opdateringer og flere oplysninger på Petzl.com.

Du er selv ansvarlig for at tage højde for alle advarselene og anvende udstyret korrekt. Hvis denne brugsanvisning ikke følges nogetig, kan det medføre alvorlige kvæstelser eller dødsfald. Kontakt Petzl, hvis du er i tvivl eller har svært ved at forstå brugsanvisningen.

Piktogrammer:

- A. Leveltet - ubegrænset - B. Tilladelige temperaturer - C. Sædvanlige forholdsregler - D. Rensning - E. Tørring - F. Opbevaring/transport - G. Vedligeholdelse - H. Ændringer/reparationer (skal udføres af Petzl undtagen udskiftning af reservedele) - I. Spørsmål/kontakt

3-års garanti

Imod alle defekter i materialer og fremstilling. Garantien dækker ikke: normal slitage, oxidering, ændringer, udbedring, forkert opbevaring, dårlig vedligeholdelse, uagtstidet samt anvendelse, som produktet ikke er bestemt til.

Advarselskilde

1. Situation med overhengende risiko, som kan føre til dødsfald eller alvorlige kvæstelser. 2. Potentiel farestuation, som kan føre til mindre alvorlige kvæstelser. 3. Vigtig information om produkters funktions og ydeevne. 4. Inkompatabilitet.

Sporbarhed og mærkning

- a. Opryder frøven i PV-fordelingen. Benytninget organ, som udfører EU-typeafprøvning - b. Identifikationsnummer for det benyttede organ, som kontrollerer produktionen af dette PV - c. Sporbarhed: datamatris - d. Brudstyrke - e. Individuel nummer - f. Fremstillingssår - g. Fremstillingssmåned - h. Batchnummer - i. Individuel reference - j. Standarder - k. Læs brugsanvisningen grundigt - l. Producentens navn - m. Modelreference - n. Skruens tilspændingsmoment

Dessa användarinstruktioner (text och figurer) beskriver den enda korrekta användningen av produkten.

Varningarna informerar om vanliga fall av felanvändning av produkten, men det är omöjligt att förhindra att produkten beskrivas till närmare fall. Gå in på Petzl.com för uppdateringar och ytterligare information.

Du är ej tillåten att berätta varje varning och använda utrustningen konsekvent. Underhålls du att noggrant följa dessa användarinstruktioner medför risk för allvarliga skador eller dödsfall. Kontakta Petzl om du är osäker på eller har svårt att förstå dessa användarinstruktioner.

1. Användningsområden

Personlig skyddsutrustning (PPE) som används vid risk för fall från hög höjd.

MICRO SWIVEL.

Kompakt swivel med grind.

PPE-R/11.135_V3.

Produkten får inte belastas över hälftäthetsgränsen. Produkten får inte användas till några andra ändamål än dem som beskrivs i Petzls anvisningar.

Ansvär

VARNING! Denna produkt är avsedd för aktiviteter som alltid innebär vissa risker och som kan leda till allvarliga skador eller dödsfall till följd av fall, fallande föremål eller farliga miljöer.

Du ansvarar själv för dina egna handlingar, dina beslut och din säkerhet.

Innan du använder denna produkt måste du

- läsa och förstå samtliga användarinstruktioner för produkten och annan utrustning som används tillsammans med den

- få särskild utbildning i hur man använder produkten och tillhörande utrustning samt hur man hanterar riskena som de tänkta aktiviteterna innebär

- lära känna utrustningens egenskaper och begränsningar

- förstå och godta befrintig risker.

Underlättandenhet att följa samtliga instruktioner och varningar kan medföra allvarliga skador eller dödsfall.

Denna produkt får endast användas av kompetenta och ansvarsfulla personer eller av personer som övervakas av en kompetent och ansvarsfull person.

Du ansvarar själv för dina egna handlingar, dina beslut och din säkerhet och är medveten om konsekvenserna av dessa. Ärvand är inte produkten om du inte kan eller har möjlighet att ta detta ansvar eller denna risk, eller inte förstår någon av dessa instruktioner.

2. Styrka

Maximal arbetsbelastning: 2,5 kN.

Brottstyrka: 23 kN.

3. Utrustningens delar

(1) Kropp, (2) Nit, (3) Avståndsbrikska, (4) Skruv (med gånglösning), (5) O-ring, (6) Inkopplingshåll, (7) Ring för karbinpositionering.

Huvudsakliga material: aluminium, stål.

4. Inspektion och punkter att kontrollera

Din säkerhet är beroende av skicket på din utrustning.

Petzl rekommenderar en utländs inspektion utförd av en kompetent person minst var 12:e månaden (beroende på aktuell lagstiftning) i det land där utrustningen används samt under vilka förhållanden den används). Din frekvens på användningen kan påverka ditt behov av att inspektera din personliga skyddsutrustning (PPE) mer frekvent. Följ användningarna beskrivna på Petzl.com Dokumentera resultaten i formuläret för PPE-inspektion: typ, modell, tillverkarens kontaktuppgifter, serienummer eller individuellt nummer, datum för tillverkning, inköp, första användning och nästa kontroll samt problem, kommentarer, kontrollantens namn och signatur.

För varje användningstillfälle

Kontrollera att det inte förekommer deformationer, sprickor, märken, slitage eller rost på kroppen, niten eller avståndsbrikskan. Kontrollera att kroppens två delar roterar fritt. Kontrollera att ringen för karbinpositionering sitter på plats och att karbinen sitter korrekt (så att den belastas längs huvudaxeln).

Kontrollera att skruven är ordentligt åtdragen (d.v.s. korrekt montering, avsknad av glapp).

Under användning

Det är viktigt att regelbundet kontrollera produkterns skick och dess förbindelsepunkter med andra delar i utrustningen. Se till att de olika delarna i utrustningen är korrekt placerade i tillhörande till varandra.

5. Kompatibilitet

Den här produkten är en del av ett säkerhetssystem. Kontrollera att produkten är kompatibel med annan utrustning som används;

Utrustning som används tillsammans med MICRO SWIVEL måste följa de standarder som finns i det land där den används (t.ex. EN 354-slingor eller EN 362-karbiner).

6. Montering

Installation/borttagning av skruven: Kontrollera gånglösningen och applicera ny gånglösning vid behov.

Uttör monteringen på en lämplig plats där du inte riskerar att tappa bort avståndsbrikskan eller skruven.

Sätt till att O-ringens sitter på skruven. Kontakta Petzls kundtjänst om O-ringens saknas.

För att utrustningen ska fungera som den ska måste skruven monteras korrekt och dras åt till angiven vridmoment. Det enda sättet att kontrollera korrekt vridmomentet är att använda en momentmätare.

Kontrollera att det inte finns något glapp i avståndsbrikskan. MICRO SWIVEL är säker endast om avståndsbrikskan är på plats och skruven är helt åtdragen. Belastning av MICRO SWIVEL på något annat sätt (t.ex. med skruven dåligt åtdragen) är farlig och kan försämra dess hållfasthet.

MICRO SWIVEL:s grind ska enbart användas för semi-permanent installation (ingen frekvent in- och utkoppling).

7. Montering av svirvelkarbinen

En svirvel är starkast när den belastas längs huvudaxeln. Undvik att lägga belastning på MICRO SWIVEL:s avståndsbrikska. Undvik skav och vinkelet belastning.

Håll systemet under belastning för att undvika felpositionering av MICRO SWIVEL eller karbiner.

8. Ytterligare information

Denna produkt uppfyller kraven i EU:s förordning 2016/425 om personlig skyddsutrustning.

EU-forskräkn om överensstämmelser finns på Petzl.com.

I ett fallskyddssystem måste du ta hänsyn till längden på eventuella karbiner som kan påverka fallängden.

Du måste ha en räddningsplan och medel för att snabbt genomföra den om problem skulle uppstå vid användning av denna utrustning.

- Syntetiskt förankringspunkt bör haest vara ovanför användaren och ska uppfylla kraven i standarden EN 1795 (minsta hållfasthet 12 kN).

I ett fallskyddssystem är det viktigt att kontrollera den erforderliga frihöjden under användaren före varje användningstillfälle, för att undvika kollosion med marken eller ett hinder vid ett eventuellt fall.

Se till att förankringspunktens är korrekt placerad för att minska risken för och längden av ett fall.

- En fallskyddssystem är den enda tillåtna utrustningen för att stötta kroppen i ett fallskyddssystem.

- När flera olika utrustningsdelar används ihop kan en farlig situation uppstå när ena delens säkerhetsfunktion påverkas av säkerhetsfunktion hos en annan del.

- Se till att produkterna inte skrapar mot skrovliga eller vassa ytor.

- Använd en måste vara friska och i skick att utföra aktiviteter på hög höjd. **VARNING!** Att hanteras fint i sälla utan att röra på sig kan leda till allvarliga skador eller dödsfall.

- Användarinstruktionerna för varje del i utrustningen som används ihop med denna produkt måste följas.

- Användarinstruktioner för denna utrustning måste finnas tillgängliga på det språk som talas i det land där produkten ska användas.

- Förvara användarinstruktionerna i ett permanent referensarkiv efter att de har avlägsnats från utrustningen.

- Se till att märkningarna på produkten är läsliga.

När produkten inte längre ska användas

I extremparti kan produkten behöva kasseras efter att enda användningstillfälle (beroende på, till exempel, hur och var den används och vad den utsatts för: tunga miljöer, havsmiljöer, vassa kanter, extrema temperaturer eller kemikalier).

Produkten måste kasseras när:

- den har nått gränsen för sin livslängd

- den har blivit utsatt för ett större fall eller kraftig belastning

- den inte klarar inspekctionen och du tviflar på dess skick

- du inte hittar hället känner till dess historik (till exempel på grund av oläsliga produktmärkningar)

- det finns risk för att till exempel på grund av ändrade lagar, standarder och tekniker eller inkompatibilitet med annan utrustning).

Förstör dessa produkter för att undvika framtidta bruk.

Ikoner:

A. Obegränsad livslängd - B. Godkända temperaturer - C.

Försiktighetsåtgärder vid användning - D. Rengöring - E. Torkning - F.

Förvaring/transport - G. Underhåll - H. Åndringar/reparationer (ej tillåtna utanför Petzls lokaler, undantaget reservdelar) - I. Frägor/kontakt

3 års garanti

Mot alla tillverkningstillfällen. Undantag: normalt slitage, rost, modifieringar eller ändringar, felaktig förvaring, bristande underhåll, försumlighet eller felaktig användning.

Varningsymboler

1. Situation som påvisar en överhängande risk för allvarlig skada eller dödsfall. 2. Exponer för möjlig risk förolycka eller skada. 3. Viktig information gällande produkterns funktion eller prestation. 4. Inkompatibilitet av utrustning.

Spärbarhet och märkningar

A. Uppfyller kraven i PPE-förordningen. Testorgan som utför EU-typ-test - b. Nummer på testorgan som utför produktionskontroll av denna PPE - c. Spärbarhet: datamatrix - d. Styrka - e. Säkerhet - f. Tillverkning - g. Tillverkningsmånd - h. Batchnummer - i. Individuell identifiering - j. Standardet - k. Låts användarinstruktionerna nog - l. Tillverkarens namn - m. Modellbezeichnung - n. Skruvens ådragningsmoment

FI

Nässä käyttöohjeissa (tekstissä ja kuviissa) selitetään ainoat tavat käyttää tätä tuotetta. Varoitukseissa annetaan tietoa tähän tuotteeseen tavalisimmissa virheellisistä käytöntavoista, mutta ne mahdotonta kuvitella tai kuvata kaikkia mahdollisia virheellisiä käytöntapoja. Tarkista päätytys ja lisätiedot osoitteesta Petzl.com.

Olet itse vastuussa siitä, että muodostat varoituksesi ja johtaa varustusta oikein. Pienkin poikkeamisen näistä käyttöohjeista saattoaan jatkavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan. Olet yhteydessä Petzlin, jos olet epävarma jostakin asiastä tai jos et týsinn ymmärrä näistä käytöjorjista.

1. Käyttötarkoitus

Kontrollera seuraavat suojauskohteet suojauskohteeseen käytettävä henkilökohtainen suojaavaruste (henkilösuojain).

MICRO SWIVEL.

Kompakt avattava leikari.

PPE-R/11.135_V3.

Tästä tuotesta ei saa kuormittaa yli sen kestokyyn. Tästä tuotesta ei saa käyttää mihinkään muuhun tarkoituksenkaan kuin Petzlin ohjeissa kuvattuun tarkoituksiin.

Vastuu

VAROITUS!

Toiminta, jossa tämä tuote on tarkoitettu, on luonteeltaan vaarallista ja saattaa johtaa putoamisen, päätytön leikaritöiden, putoavien kappeleiden tai ympäristövaarojen aiheuttamaan vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.

Olet vastuussa omista teoistasi, päätyösistä tai turvallisudestasi.

Ennen tämän tuotteen käytästä sinun pitää:

- lukea ja ymmärrää tämän tuotteen ja sen kanssa käytettävien tuotteiden kaikki käyttöohjeet ja saada erityiskoulutus tämän tuoteen ja sen kanssa käytettävien tuotteiden käyttöön ja aiuton toiminnan riskit.

- tunnistaa ja ymmärtää tämän liittyvät riskit.

Kaikilla ohjeita ja varoituksia on ehdottamasti noudatettava, sillä niiden huomiota jäätäminen saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.

Tästä tuotesta saatavat vain pätevät ja vastuulliset henkilöt tai henkilöt, jotka ovat pätevän ja vastuullisen henkilön välittömän valvonnan ja elinmääräpäivän alaisia. Olet vastuussa omista teoistasi, päätyösistä sekä turvallisudestasi ja kannat vastuuta tekijöistä seuraavista: Petzlin seurauksista, Jos et ole kyennevä tai oikeutettu ottamaan tästä vastuuta tai et ymmärrä täysin näitä ohjeita, älä käytä tästä varustetta.

2. Lujuus

Suurin salittu työkuorma: 2,5 kN.

Murtolujuus: 23 kN.

3. Osatuotetulo

(1) Runko, (2) Nitti, (3) Värikappale, (4) Ruuvi (ruuvalukitella), (5) Tiivistysrengas, (6) Kiinnitysreikä, (7) Kiinnityksen asemointirengas.

Päämateriaalit: aluminium, teräs.

4. Tarkastuskohdeet

Varustettavan luotettavuuden vaikuttavat turvallisuusiteet.

Petzl suosittelee, että asiointijuhta tarkastaa varusteet perusteellisesti vähintään kerran vuodessa (riippuen käytöntä ja sääköön jääneestä) ja ilmoittaa osoitteessa Petzl.com annettuja osoitteita. Olet vastuussa omista teoistasi ja että kiinnitit seuraavassa asennuspaikkaan kuorittumisen.

Varmista, että ruuvit on pitävästi ja tiukasti kiinni (esim. oikea asennus, ei välystä).

Käytön aikana

Tuotteen kunto ja kiinnityminen järjestelmän muilin osiin on tärkeää tarkastaa.

Kiinnityksen välillisessä paikassa, jossa voi välttyä välikappaleen tai ruuvin kadottamisesta riippuen voi olla tarpeen tarkastaa henkilösuojaimen tätä useammin. Noudata osoitteessa Petzl.com annettuja ohjeita.

Micro suoritusten suorituskyky varmistamiseksi tarkastele ja etiä kiinnitit paikalliseen asennuspaikkaan.

Kiinnityksen välillisessä paikassa on tärkeää tarkastaa ruuvien välttyminen.

Varusteen asennuspaikalla on tärkeää kiinnittää se välttämällä yläpölyä.

Varmista, että kiinnityksen välillisessä paikassa on tarkastettu ruuvien välttyminen.

Varusteen asennuspaikalla on tarkastettu ruuvien välttyminen.

NO

Denne bruksanvisningen (tekst og illustrasjoner) forklarer den eneste korrekte bruken av dette produktet.

Advarselene gir informasjon om vanlige eksempler på feil bruk, men det er umulig å fortse eller uttelle alle mulige eksempler på feil bruk. Oppdateringer og tilleggsinformasjon finner du på Petzl.com.

Du er ansvarlig for å ta hver advarsel til ettersettning og bruke utstyret ditt riktig. Dersom bruksanvisningen ikke følges følger det høyaktig, kan det medføre alvorlig personskade eller død. Det er viktig at du er i tvil, eller dersom du ikke forstår disse bruksanvisningene.

1. Bruksområde

Personlig verneutstyr (PNU) for beskyttelse mot fall fra høyden.

MICRO SWIVEL. Kompat svivel som kan åpnes.

PPE-R/11.35_V3.

Dette produktet må ikke brukes utover dets begrensninger. Dette produktet må ikke brukes i noen annen form enn den som er beskrevet i Petzls bruksanvisning.

Ansvar

ADVARSEL!

Aktiviteter som dette produktet er beregnet på, er i seg selv farlige og kan medføre alvorlig personskade eller død på grunn av fall, fallende objekter eller farer i omgivelsene ved bruk av produktet.

Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger og avgjørelser, og din egen sikkerhet.

Før du tar i bruk dette produktet, må du:

- Lese og forstå alle bruksanvisningene for dette produktet, og for alt utstyr som brukes sammen med det.

- Sørge for å få spesifikk oppplæring i bruken av dette produktet og alt utstyr som brukes sammen med det, samt få opplæring i håndtering av risikoen i de planlagte aktivitetene.

- Gjøre deg kjent med produkets muligheter og begrensninger.

- Forstå og akseptere risikoene som er involvert.

Manglende etterlevelse av alle instruksjoner og advarslar kan medføre alvorlig personskade eller død.

Dette produktet skal kun brukes av kompetente og ansvarlige personer, eller av personer som er under direkte og synlig oppsyn av en kompetent og ansvarlig person.

Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger, avgjørelser og din egen sikkerhet, og du tar selv på deg ansvaret for dette. Dersom du ikke er i stand til det eller ikke kan ta på deg dette ansvaret, eller dersom du ikke forstår bruksanvisningene, skal du ikke bruke utstyret.

2. Styrke

Maksimum arbeidsbelastning: 2,5 kN.

Bruddstyrke: 23 kN.

3. Liste over deler

(1) Ramme, (2) Bolt, (3) Hylse, (4) Skrua (med gjengellem), (5) O-ring, (6) Tilkoblingshull, (7) Posisjoneringsring for koblingsstykke.

Hovedmaterialer: aluminium, stål.

4. Kontrollpunkter

Din sikkerhet avhenger av at utstyret du bruker er i god stand.

Petzl anbefaler at en grundig kontroll blir gjort av en kompetent person minst én gang hver 12. måned (avhengig av gjeldende regelverk i ditt land og brukstørkholdene for utstyret). Avhengig av brukstintensitet bør du vurdere å utføre inspeksjon av PNU-utstyret. Følg prosedyrene som er beskrevet på Petzl.com. Registrer resultatene i et kontrollskjema for PNU: utstyrstype, modell, produsentens kontaktsinformasjon, serie- eller unikummer, dato for: produksjon, kjøp, første bruk, neste periodiske kontroll; problemer, kommentarer, kontrollorenavn og signatur.

Før bruk

Kontroller at det ikke er deformasjoner, sprekkar, merker, siltasje eller korrosjon på rammen, boltene og hylsen. Påse at de to delene på rammen beveger seg lett. Påse at posisjoneringsringen for koblingsstykkelet er tilstede, og at koblingsstykkelet holdes korrekt i plass i den lengsgående retningen.

Sørg for at skruen er tilstrekkelig strammet (f.eks. at den er korrekt montert, at det ikke er slakk).

Under bruk

Det er viktig å jevnlig kontrollere tilstanden på produktet og dets koblinger til annet utstyr i systemet. Forsikre deg om at alle elementene er riktig posisjonert i forhold til hverandre.

5. Kompatibilitet

Dette produktet er del av et sikringssystem. Påse at produktet er kompatibelt med annet utstyr som brukes sammen med det.

Utstyr som brukes sammen med MICRO SWIVEL må være godkjent i henhold til standarder som gjelder i ditt land (f.eks. EN 354-forbindelseslinjer eller EN 362-koblingsstykker).

6. Installering

Installering/feiring av skruen: sjekk tilstanden på gjengelinmet og først nytt gjengelinmet dersom nødvendig.

Montering ber gjøres på et sted der du ikke kan miste hylsen eller skruen.

Sørg for at O-ringen er tilstede på skruen. Kontakt Petzl kundeservice dersom O-ringen mangler.

Før å sikre at produktet fungerer optimalt må skruen være korrekt montert og strammet med det momentet som er oppgitt. Bruk av momentet er den eneste måten å sikre at momentet blir korrekt.

Forsikr deg om at det ikke er slank rundt hylsen. MICRO SWIVEL er sikret kun når hylsen er flatt og slettet er helt strammert. Belastning av MICRO SWIVEL på andre møter (f.eks. når skruen ikke er helt strammert) er farlig, og kan redusere bruddstyrken.

Den løsbare enden på MICRO SWIVEL bør ikke brukes i semipermanente tilkoblinger (ikke jevnlig av- og påkobling).

7. Installering av svivelen

En svivel er sterkest når den belastes i lengderetning. Unngå å belaste MICRO SWIVEL direkte på hylsen. Unngå gnissel og tverrbelastning mot kanten.

Hold systemet belastet for å unngå feliposisjonering av MICRO SWIVEL og koblingsstykken.

8. Tilleggsinformasjon

Dette produktet er godkjent i henhold til kravene i EU-regulativ 2016/425 for personlig verneutstyr. EU-samsvarsbekræftelsen er tilgjengelig på Petzl.com.

- Et tilfallsikringssystem må lengden på koblingsstykke som brukes og som vil ha betydning for fallende, tas i betraktning.

- Når du bruker dette utstyret, må du ha en redningsplan og mulighet til å virkessete den raskt.

- Systemets forankringspunkt bør fortrinnsvis være over posisjonen til brukeren, og bør være i henhold til kravene i EN 795 (bruddstyrke på minimum 12 kN).

- Venbru av et falloppfangende system må det alltid være tilstrekkelig klaring under brukeren for å unngå sammenstrik med baken eller andre strukturer ved et eventuelt fall.

- Sørg for at forankringeren er korrekt plassert for å redusere risikoen for, og lengden på, et eventuelt fall.

- En sele for falloppfangning er den eneste selen som er tillatt for bruk i et falloppfangende system.

- Ved bruk av flere utstyr samtidig kan farlige situasjoner oppstå dersom sikkerhetsfunksjonen i ett utstyr påvirker sikkerhetsfunksjonen på annet utstyr.

- Påse at produktet ikke gnisser mot slippende overflater eller skarpe kanter.

- Brukere må være i medisinsk forsvarlig stand til å drive med aktivitet i høyden. ADVARSEL! Det å henge ubevegelig i en sek har medføre personskade eller død.

- Bruksanvisningen for alt utstyr som brukes sammen med dette produktet, må følges.

- Bruksanvisningen må være tilgjengelig for brukeren av utstyret, og må leveres på språket som brukes i landet.

- Oppbevar bruksanvisningen på et fast sted etter at de er fjernet fra produktene, slik at de er tilgjengelige ved behov.

- Påse at produkts merkingar er synlige og leselige.

Når skal utstyret kasseres?

Spesielle kasser kan føre til at produktet må tas ut av bruk etter kun én gangs bruk (avhengig av for eksempel typen bruk og intensitet på bruken samt bruksområdet: barske klima, vann, salt, karter, ekstreme temperaturer, kjemikalier).

Ett produkt må kasseres når:

- Det har passert levetiden.

- Det har fått et kraftig fall eller stor belastning.

- Det ikke blir godkjent i kontroll. Du er i tvil om det er pålitelig.

- Du ikke kjenner produktets fullstendige historie (f.eks. utsleid produktmerking).

- Det blir foreldet (for eksempel på grunn av endring i lovgivning, standarder, bruksteknikker, eller når det blir inkompatabelt med annet utstyr).

Destruktur disse produktene for å hindre videre bruk.

Symbolet:

A. Ubegrenset levetid - B. Temperaturbegrensninger - C. Forholdsregler for bruk - D. Rengjøring - E. Torking - F. Oppbevaring/transport - G. Vedlikehold - H. Modifiseringer/reparasjoner (forbudt andre steder enn hos Petzl, med unntak av utbytbare dele) - I. Spørsmål/kontakt oss

3 års garanti

På alle materielle deler og fabrikasjonsteile. Følgende dekkes ikke av garantien: normal slitasje, øksidering, modifikasjoner eller endringer, feil lagring, dårlig vedlikehold, forsommelse eller annen bruk enn det produktet er beregnet for.

Advarselsymboler

1. Situasjonen skaper overhengende fare for alvorlig personskade eller død. 2. Eksposjon for potensiell ulykke eller personskade. 3. Viktig informasjon om produktets funksjon og virkemåte. 4. Utstyr er ikke kompatibelt.

Sporbarhet og merking

a. Et godkjent i henhold til PVU-direktivet. Tekniske kontrollorgan som utfører EU-typegodkjenning - b. Nummer på det tekniske kontrollorganet som godkjenner produksjonsprosessene av dette PVU - c. Sporbarhet: Data Matrix - d. Styrke - e.

Serienummer - f. Produsjonsår - g. Produsjonsmåned - h. Batch-nummer - i. Individuell identifikasjonsnummer - j. Standarder - k. Les bruksanvisningen grundig - l. Produsentens navn - m. Modellidentifikasjon - n. Skruens strammoment

Przechowywanie/transport - G. Konserwacja - H. Modyfikacje lub naprawy, wykonywane poza fabryką Petzl, są zabronione (nie dotyczy części zamiennych) - I. Pytania/kontakt

Gwarancja 3 lata

Dochody wszelkich wad materiałowych i produkcyjnych. Gwarancji nie podlegają produkty noszące cechy normalnego użytku, zardzewienia, przerabianie i modyfikowane, nieprawidłowo przechowywane, uszkodzone w wyniku wypadków, zaniedbani i zastosowani niezgodnych z przeznaczeniem.

Znaki ostrzegawcze

1. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci. 2. Narażenie na potencjalne ryzyko incydentu lub zranienia. 3. Ważna informacja na temat działania lub parametrów waszego produktu. 4. Niekompatybilność sprzętu.

Identyfikacja i oznaczenia

a. Zgodny z wymaganiami rozporządzenia SOI. Jednostka notyfikowana do zastosowania procedury weryfikacji UE - b. Numer jednostki notyfikowanej kontrolującej produkcję tego SOI - c. Identyfikacja: datamatr - d. Wytrzymałość - e. Numer indywidualny - f.rok produkcji - g. Miesiąc produkcji - h. Numer partii - i. Identyfikator - j. Normy - k. Przeczytać uważnie instrukcję obsługi - l. Nazwa producenta - m. Identyfikacja modelu - n. Moment dokreślenia śrub

PL

Niniejsza instrukcja (tekst i rysunki) zawiera jedynie poprawne użycie produktu.

Ostrzeżenia pokazują najczęstsze spotykane, niewłaściwe sposoby użycia produktu, ale nie jest możliwe wyobrażenie i opisanie wszelkich niewłaściwych użyciń.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za stosowanie się do każdego ostrzeżenia oraz do prawidłowego użycia swojego sprzętu. Zaleca się przestrzeganie zapisów instrukcji obsługi.

Produkt nie może być poddawany obciążeniem przekraczającym jego wytrzymałość. Produkt nie może być używany do innych celów niż opisane w instrukcjach Petzl.

Odpowiedzialność

UWAGA!

Zostosowanie, do którego produkt został przewidziane są ze samej swojej natury niebezpieczne, mogą spowodować poważne obrażenia, do utraty życia włącznie, w wyniku upadku osoby, spadających przedmiotów lub innych zagrożeń środowiskowych.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje i bezpieczeństwo

i bezpieczeństwa.

Przed użyciem tego produktu należy:

- Przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje użytkowania produktu i powiązanego z nim sprzętu.

- Używać odpowiednio przeskoczony dla prawidłowego użycia tego produktu i powiązanego z nim sprzętu, jak również z zarządzania ryzykiem związанныm z aktywnościami, do których produkt jest przeznaczony.

- Zapoznać się z produktem, z jego parametrami i ograniczeniami.

- Zrozumieć i zaakceptować potencjalne niebezpieczeństwo.

Nieprzestrzeganie całości tych instrukcji lub zlekceważanie którychś z nich prowadzi do poważnych uszkodzeń ciała lub śmierci.

Produkt ten może być używany jedynie przez osoby kompetentne i odpowiedzialne lub bezpośrednia kontrola takich osób.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje, bezpieczeństwo i odpowiadanie za konsekwencje. Jeżeli nie zamierza lub nie jest w stanie takiej odpowiedzialności i ryzyka podjąć, nie zrozumiał instrukcji użytkowania, nie powinien postępować się tym sprzętem.

2. Wytrzymałość

Maksymalne obciążenie robocze: 2,5 kN.

Obciążenie niszczące: 23 kN.

3. Oznaczenia części

(1) Korpus, (2) Nit, (3) Rozpróżka, (4) Śruba (ze środkiem zabezpieczającym gwint przed odcięaniem), (5) Uszczelka, (6) Otwór do wpinania, (7) Pierścień utrzymujący łącznik.

Materiały podstawowe: aluminium, stal.

4. Kontrola, miejsca do sprawdzenia

Wasze bezpieczeństwo jest związane z niezawodnością sprzętu.

Petzl zaleca przeprowadzanie dopleśnie kontroli przyjmniej raz na 12 miesięcy, przez osobę kompetentną (w zależności od prawidłowości w waszym kraju oraz waszych warunków użytkowania). Przy intensywnym użytkowaniu należy częściej wykonywać kontrolę waszego SOI.

Petzl.com. Na karcie kontrolnej waszego SOI należy zapisać rezultaty kontroli: typ sprzętu, model, nazwa i adres producenta lub dostawcy, numer serjony lub indywidualny, daty: produkcji, zakupu, pierwszego użycia, następnych kontroli, wady, uwagi, nazwisko i podpis kontrolera.

Przed każdym użyciem

Sprawdzić brak śladów deformacji, pełnego, śladów uderzeń, zużycia, korozji, na korpuse, nici i rozpróżce. Sprawdzić czy obydwie części korpusu obracają się swobodnie. Sprawdzić czy pierścień utrzymujący łącznik znajduje się na swoim miejscu oraz czy łącznik jest utrzymywany wzdłuż swojej osi o największej wytrzymałości.

Sprawdzić dokreślenie śrub (na przykład prawidłowe założenie, brak luzu).

Należy regularnie kontrolować stan produktu i jego połączenie z pozostałymi elementami systemu. Upewnić się co do prawidłowej pozycji wyposażenia względem wzgledem siebie.

5. Kompatybilność

Ten produkt jest elementem systemu bezpieczeństwa. Zweryfikować kompatybilność produktu z innymi elementami wyposażenia powiązanymi z waszą aktywnością.

Elementy wyposażenia używane w waszym krętlikiem MICRO SWIVEL muszą być zgodne z obowiązującymi normami (na przykład lona EN 354 lub łącznikami EN 362).

6. Montaż

Montaż/ demontaż śrub: sprawdzić stan środka zabezpieczającego gwint przed odcięaniem, w razie potrzeby zapakować nowy.

Montaż przeprowadzać w odpowiednim miejscu, tak by uniknąć zgubienia rozpróżki lub śrub. Upewnić się czy śrubie znajdują się na uszczelce. W razie braku uszczelki skontaktować się z serwisem Petzl.

Do montażu i prawidłowych parametrów przyrządu, śrubka musi być prawidłowo założona z udręceniem o właściwym momentem. Wykorzystanie użycia klucza dynamometrycznego pozwala na kontrolę prawidłowego momentu dokreślenia.

Upewnić się, że nie ma luzu przy rozpróżce. MICRO SWIVEL jest pewny wyłącznie wtedy gdy rozpróżka jest całkowicie zakończona. Obciążenia MICRO SWIVEL w jakikolwiek innym sposobie jest niebezpieczne i może zmniejszyć jego wytrzymałość, na przykład z nedokreconą śrubą.

Użycie MICRO SWIVEL powinno być zarezerwowane do zastosowań, które wymagają wpinania/wypinania w wyjątkowych okolicznościach.

Upewnić się, że produkt jest zgodny z instrukcjami użytkowania określonymi w instrukcjach obsługi.

7. Instalacja krętika

Krętlik ma największą wytrzymałość wzdłuż osi podłużnej. Nie obciążać koluchą MICRO SWIVEL w miejscu gdzie znajduje się rozpróżka. Należy unikać tarcia oraz dźwigni na krętlik.

System must by napięty, by MICRO SWIVEL lub łączniki nie znalazły się w złej pozycji.

8. Dodatkowa informacja

Ten produkt jest zgodny z rozporządzeniem (UE) 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej. Deklaracja zgodności UE jest dostępna na Petzl.com.

- W systemie zatrzymywania upadków należy uwzględnić długość łączników, która ma wpływ na wysokość upadku.

- Przygotować plan ratownika: należy przewidzieć odpowiednie środki ratownicze do szybkiej interwencji w razie trudności.

- Punkt kontrolujący powinien znajdować się nad użytkownikiem i spełniać wymagania normy EN 795 - wytrzymałość minimum 12 kN.

- W systemie chroniącym przed upadkiem z wysokością, przed każdym użyciem, niezbędne jest sprawdzenie wymiarów wolnej przestrzeni pod użytkownikiem, w razie upadku uniknąć uderzenia o ziemie lub przekształce.

- Sprawdzić czy punkt kontrolujący ma prawidłową pozycję, aby zmniejszyć ryzyko i wysokość upadku.

- Upieżać krętliku przed użyciem.

- Należy zatrzymać krętliku obciążenie.

- Instalacje obciążać zatrzymać na stałe w dokumentacji, by móc je sprawdzić po dodałeniu do waszych produktów.

- Upewnić się co do widoczności oznaczeń na produkcje.

Utylizacja

W wyjątkowych okolicznościach może się zdarzyć, że jednorazowe użycie sprzętu spowoduje jego zniszczenie (na przykład rozdziel i intensywność użycia, środowisko użytkowania: środowiska agresywne, środowiska morskie, ostre krawędzie, ekstremałe temperatury, substancje chemiczne).

Produkt musi zostać wycofany jeżeli:

- Przekroczy swoją żywotność.

- Uleg poważnemu upadkowi lub obciążeniu.

- Rezultat kontroli nie jest satysfakcyjny. Istnieją jakiekolwiek podejrzenia co do jego niezawodności.

- Należy znać pełna historię użycowania (na przykład oznaczenie produktu jest nieczytelne).

- Jeden jest przestarzały (na przykład rozwarty prawny, normatywny lub niekompatybilność z innym wyposażeniem).

Należy zniszczyć wycofane produkty, by uniknąć ich przypadkowego użycia.

Piktogramy:

A. Czas życia nielimitowany - B. Tolerowane temperatury - C. Środki ostrożności podczas użytkowania - D. Czyszczenie - E. Suszenie - F.

本取扱説明書（テキストおよび図）は、この製品の正しい使用方法のみを説明するものです。

警告は、製品の使用に関連して最も起こりやすい誤使用を示していますが、全ての誤使用を想定し説明することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等はPetzl.comで参照できますので、定期的に確認してください。

警告および注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本取扱説明書に正確に従わない場合、重度の傷害や死につながる危険があります。疑問点や理解しにくい点がある場合には、ペツルにお問合せください。

1.用途

本製品は墜落からの保護を目的として使用する個人用保護具（PPE）です。

MICRO SWIVEL

ゲート付コンバックスイベルです。

PPE-R/11.135 V3

本製品の限界を超えるような使用をしないでください。ペツルの取扱説明書に記載されている以外の目的では、本製品を使用しないでください。

責任

警告！

この製品が対象としているアクティビティは本質的に危険であり、墜落、落下物や環境上の危険により、重度の傷害や死につながる危険があります。

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保についてその責任を負うこととします。

使用する前に必ず：

- 本製品および併用する全ての用具の取扱説明書をよく読み理解してください。

- 本製品および連用具の使用方法、またこれらを使用する活動におけるリスク管理方法について、それに特化したトレーニングを受けてください。

- この製品の機能とその限界について理解してください。

- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください。

全ての取扱説明および警告に従わない場合、重度の傷害や死につながる場合があります。

この製品は使用方法を熟知していく責任能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられる人のみ使用してください。

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自で責任が持たない場合や、その立場にない場合、また取扱説明書の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

2.強度

最大使用荷重：2.5 kN。

破断強度：23 kN。

3.各部の名称

(1) フレーム、(2) リベット、(3) スペーサー、(4) スクリュー（ネジロック剤付き）、(5) Oリング、(6) アタッチメントホール、(7) コネクター用ボジショニングリング
主な素材：アルミニウム、スチール

4.点検のポイント

器具の状態は、ユーザーの安全に大きく関係します。

ペツルは、十分な知識を持つ専任者による詳細点検を、少なくとも12ヶ月ごとに実行することをお勧めします（国や地域における法規や、使用状態によっても変わります）。使用頻度によっては、より頻繁に個人用保護具（PPE）を点検する必要があります。Petzl.comで説明されている方法に従って点検してください。個人用保護具（PPE）の点検結果を点検フォームに記録してください：種類、モデル、製造者の連絡先、個別番号、製造日、購入日、初回使用時の日付、次回点検予定日、問題点、コメント、点検者の名前と署名。

毎回、使用前に

フレーム、リベットおよびスペーサーに変形や亀裂、傷、摩耗、腐食がないことを確認してください。上下のフレームがスムーズに回転することを確認してください。コネクター用ボジショニングリングが付いていること、コネクターが縦軸方向に荷重がかかるように正しくセットされていることを確認してください。

スクリューがしっかりと締まっていることを確認してください（例：正しく取り付けられ、ゆるみがないこと）。

使用中の注意点

この製品および併用する器具（連結している場合は連結部を含む）に常に注意を払い、状態を確認してください。全ての構成器具が正しくセットされていることを確認してください。

5.適合性

本製品は安全システムの一部です。本製品がシステムで使用されるその他の器具と併用できることを確認してください。

MICRO SWIVELと併用する器具は、使用する国における最新の規格に適合していないかもしれません（例：ヨーロッパにおけるランヤードの規格EN 354またはコネクターの規格EN 362）。

6.取り付け方法

スクリューの取り付け/取り外し：ネジロック剤の状態を確認し、必要に応じて再度ネジロック剤を塗布してください。

取り付け作業は、スペーサーやスクリューを紛失することのない場所で行ってください。

スクリューにOリングが付いていることを確認してください。Oリングが付いていない場合は、ペツルのアフターサービスにご相談ください。器具が正しく機能するには、スクリューを正しく取り付け、指定のトルクで締める必要があります。トルクレンチの使用によってのみ、トルク値が正しいことを確認することができます。

スペーサーにゆるみがないことを確認してください。MICRO SWIVELは、スペーサーが閉じ、スクリューが完全に締められている状態に限り、安全に使用することができます。それ以外の状態（例：スクリューが適切に締められていない）でMICRO SWIVELに荷重がかかると危険です。强度が低下する可能性があります。

MICRO SWIVELのゲート付アタッチメントホールは、長期間セッティングの場合にのみ使用してください（頻繁に付け外しをしないでください）。

7.スイベルのセット

スイベルの強度は、縦軸方向に荷重がかかるときに最大になります。MICRO SWIVELのスペーサーに荷重がかからないようにしてください。周囲のものにこすれて干渉する状態や、てこ力がかかる状態は避けください。

MICRO SWIVELやコネクターが不適切な向きにならないよう、システムに荷重がかかるたま状態を維持してください。

8.補足情報

本製品は個人用保護具に関する規則（EU）2016/425に適合しています。EU適合宣言書はPetzl.comで確認できます。

- フォールアレストシステムでは、墜落距離に関係するコネクターの長

さも考慮に入れてください。

- この製品の使用中に問題が生じた際にすみやかに対処できるよう、レスキュー・プランとそれに必要な装備をあらかじめ用意しておく必要があります。

- システム用のアンカーは、ユーザーの体より上にとるようにしてください。アンカーは、最低でも12 kNの強度を持ち、EN 795の要求事項を満たさなければなりません。

- フォールアレストシステムでは、墜落した際に地面や障害物に衝突することがないよう、毎回使用前に十分なクリアランスがユーザーの下に確保されていることを確認が必要あります。

- 墜落距離を短くし、危険を少なくなるため、アンカーが適切な位置に設置されていることを確認してください。

- フォールアレストシステムで身体のサポートに使用できるのは、フォールアレストハーネスのみです。

- 複数の器具を同時に使用する場合、1つの器具の安全性が、別の器具の使用によって損なわれことがあります。

- 製品がざらざらした箇所や尖った箇所でこすれないように注意してください。

- ユーザーは、高所での活動が行える良好な健康状態にあることが必要です。警告！ハーネスを着用して動きの取れない状態のまま吊り下げられると、重度の傷害や死に至る危険があります。

- 併用する全ての用具の取扱説明書をよく読み、理解してください。

- 取扱説明書は、製品と一緒にユーザーの手に届かなければなりません。また、取扱説明書は製品が使用される国の言語に訳されていません。

- 取扱説明書は、用具から取り外した後も参照できるように、永久保存してください。

- 製品に記されたマーキングが読めなくならないように注意してください。

廃棄基準

極めて異例な状況においては、1回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります（例：劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、銳利な角との接触、極端な高／低温下での使用や保管、化学品との接触）。

以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください：

- 耐用年数を経過した。

- 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかる。

- 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある。

- 完全な使用履歴が分からぬ（例：判読できない製品のマーキング）。

- 変更や変化により使用には適さないと判断された（例：法律、規格、技術、他の器具との併用に適さない）。

このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

アイコン：

A.耐用年数（特に設けていません）- B.使用温度 - C.使用上の注意 - D.クリーニング - E.乾燥 - F.保管 / 持ち運び - G.メンテナンス - H.改造 / 修理（バーツの交換を除き、ペツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます）- I.問い合わせ

3年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合は保証の対象外とします：通常の磨耗や傷、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

警告のマーク

1.重傷または死につながるおそれがあります。2.事故や怪我につながる危険性があります。3.製品の機能や性能に関する重要な情報です。4.してはいけない内容です。

トレーサビリティとマーキング

a.個人用保護具の規格の要求事項に適合。EU型式検定を行った公認証機関 - b.この個人用保護具の製造を監査する公認機関のID番号 - c.トレーサビリティデータマトリクスコード - d.強度 - e.個別番号 - f.製造年 - g.製造月 - h.ロット番号 - i.個体識別番号 - j.規格 - k.取扱説明書をよく読んでください - l.製造者名 - m.モデル名 - n.スクリューコード

CN

该说明书（文字及図示）解释了该产品唯一的正确使用方法。警告仅展示了最常见的对该产品的错误使用，但不可能预见和描述所有的错误使用情况。请登录Petzl.com查阅更新和附加信息。

您有责任阅读每一條警示且正确使用您的装备。如果您不严格遵守该使用说明，将可能导致严重受伤或死亡。若有任何疑问或对理解该文件有困难，请联络Petzl。

1.应用范围

用于高空坠落保护的个人保护装备（PPE）。

MICRO SWIVEL。

小巧型可开启万向节。

PPE-R/11.135_V3。

使用该产品时，不可超出其限制范围。该产品不能用于Petzl说明书中描述以外的其他用途。

責任

警告！

该产品设计用于的活动都具有危险性，会因坠落、落物或环境危险导致严重受伤或死亡。

您应对个人的行动、决定和安全负责。

在使用此产品前，您必须：

- 阅读并理解该产品及相关装备的全部使用说明；

- 为使用该产品及相关装备进行专门的训练，以及学习管理相关活动的技能；

- 熟悉您的装备，了解其性能及使用限制；

- 理解并接受所涉及的风险。

如果不遵守所有使用说明和警告，将有可能造成严重受伤或死亡。

该产品只能由有能力且负责任的人使用，或在有能力且负责任的人的直接目视监督下使用。

您应对个人的行动、决定和安全负责并承担后果。如果您无法承担相关责任或无法完全理解本使用说明，则请勿使用该装备。

2.强度

工作负荷上限：2.5 kN。

断裂负荷：23 kN。

3.部件名称

(1) 主体、(2) 钢钉、(3) 垫环、(4) 螺丝（有螺纹胶）

、(5) O形垫圈、(6) 连接孔、(7) 锁扣定位环。

主要材料：铝、钢。

4.检查、核要点

您的安全和您装备的状态密切相关。

Petzl建议至少每12个月请有资质的人员进行一次全面检查（根据每个国家现行法规以及具体使用情况）。高频率的使用会需要您更加频繁地检查您的PPE。请根据

Petzl.com网站上描述的操作方式进行检查。在您的PPE检查表格中记录：类型、型号、生产商信息、序列号或独立编码、生产、购买、第一次使用和下次周期检查的日期、问题、评论、检查者姓名和签名。

每次使用前

检查没有任何形变、裂纹、刻痕、磨损、腐蚀（在主体、铆钉、垫环上）。检查主体的两部分能够自由旋转。检查锁扣定位环是否存在，以及锁扣被正确地固定在其主轴上。

检查螺丝是否已拧紧（例如，正确安装、无间隙）。

每次使用时

经常检查产品状况及其与系统内其他装备的连接状况是至关重要的。确保系统内所有装备的位置均互相正确。

5.兼容性

该产品是安全系统中的一个部分。验证该产品与共同使用的其他装备的兼容性。
与您的MICRO SWIVEL配合使用的设备必须符合您所在国家的现行标准（例如，EN 354标准搜索或EN 362标准锁定）。

6.安装

螺丝的安装/卸下：检查螺纹胶的状态，需要时重新涂螺纹胶。在合适的地方安装。防止垫环或螺丝丢失。请确保O形垫圈已经安装在螺丝上。如果O形垫圈丢失，请联系Petzl售后服务。

为了确保装备的良好性能，螺丝必须正确安装并按照说明的扭矩拧紧。只有使用扭矩扳手才能正确地拧紧螺丝。

检查确保垫环没有松动。MICRO SWIVEL只有在垫环闭合和螺丝完全锁紧后才能安全使用。MICRO SWIVEL在其他方式下受力时是危险的，并且可能降低其强度，例如，螺丝未拧紧。MICRO SWIVEL的可开启的环只能用于永久安装（不能频繁安装/拆卸）。

7.万向节连接环的安装

当万向节在主轴方向上受力时强度达到最大。避免让MICRO SWIVEL在垫环处受力。避免一切摩擦或杠杆受力。保持系统受力以避免MICRO SWIVEL或锁扣的错误定位。

8.附加信息

该产品符合欧盟2016/425个人保护装备法规。请登录Petzl.com查看欧盟符合性声明。

- 在一个止坠系统中，如果锁扣会影响到坠落距离，必须将这些锁扣的长度计算进去。

- 您必须制定一个救援方案，并且能够快速实施，以便使用该装备遭遇困难时使用。

- 系统的锚点最好置于使用者之上，而且应符合EN 795标准（最小强度为12 kN）。

- 在止坠系统中，每次使用前都必须检查使用者下方是否留有足够的净空距离，从而避免在坠落时与地面或障碍物发生碰撞。

- 确保锚点正确放置，从而降低坠落的风险并缩短坠落距离。

- 防坠落安全带是止坠系统中唯一可用来支撑身体的装备。

- 当多个装备组合在一起使用时，一件装备的安全功能可能会影响另一件装备的安全功能，从而导致突发危险情况的出现。

- 确保您的产品避免与粗糙面或尖锐物直接摩擦。

- 用户的身体条件必须适合高空作业。警告！无意识地悬挂于安全带上，可能导致严重的生理伤害甚至死亡。

- 任何装备在与之装备一同使用时，必须严格遵守其使用说明。

- 使用说明必须以产品使用国家的语言提供给用户。

- 请将从装备上取下的使用说明放到一个永久文件夹中，已备查阅。

- 确保产品上的标识清晰可见。

淘汰您的装备

一次意外事故可能导致产品在首次使用后就须淘汰（例如，使用方式及强度、使用环境：严酷的环境、海洋环境、尖锐边缘、极限温度、化学药品）。

何时需要淘汰您的产品：

- 已超过产品的寿命；

- 经历过严重坠落或负荷；

- 无法通过产品检查。您对其安全性产生怀疑；

- 您不清楚产品的全部使用历史（例如，产品标识无法辨认）；

- 它已过时（例如，因为法律、标准、技术的改变或与其它装备不兼容）。

销毁这些产品以防将来误用。

图标：

A.無限制の寿命 - B.使用温度範囲 - C.使用注意 - D.清潔 - E.干燥 - F.存放/運搬 - G.維护 - H.改装/维修（不能在Petzl以外的地方修理，除了更换零件） - I.問題/聯繫

3年质保

针对材料或生产上的缺陷。例外：正常的磨损、氧化、自行改装或改动、不正确的储存、欠佳的保养、使用疏忽或用于非该产品设计之用途。

警告标志

1.表示有即刻产生严重伤害或死亡风险的情况。2.表示有潜在的意外或伤害风险。3.表示产品在功能或性能方面的重要信息。4.表示装备的不兼容性。

可追溯性及标识

a.符合PPE监管要求。进行欧盟型式测试的公告机构 - b.对此PPE进行生产控制的公告机构代码 - c.追踪：二维码 - d.强度 - e.独立编码 - f.生产年份 - g.生产月份 - h.批号 - i.独立身份识别号 - j.标准 - k.仔细阅读说明书 - l.生产商标名 - m.型号识别 - n.螺丝的扭矩

본 사용 설명서 (텍스트 및 그림)는 이 제품의 올바른 사용 방법을 설명합니다.

경고는 본 제품의 일반적인 모용에 대한 정보를 제공하지만, 모든 오용을 예상하거나 설명하는 것은 불가능하다. 최신 정보 및 추가 정보는 [Petzl.com](#)을 확인한다.

각각의 경고 내용 확인 및 정확한 장비 사용은 사용자에게 책임이 있다. 본 설명서를 정확하게 따르지 않으면 심각한 부상 또는 사망에 이를 수 있다. 본 설명서를 이해하는데 어려운 점이나 의문점이 있다면 (주) 안나푸르나로 연락한다.

1. 적용 분야

높은 곳으로부터 추락 보호의 용도로 사용되는 개인 보호 장비 (PPE).

MICRO SWIVEL,
컴팩트한 게이트형 스위벨.

PPE-R/11.135-V3.

본 제품은 절대 한계를 초과해서는 안 된다. 본 제품은 Petzl 설명서에 기재된 것 이외의 목적으로 사용되어서는 안 된다.

책임

경고!

본 제품이 사용되는 활동은 본질적으로 위험하며 추락, 떨어지는 물체 또는 환경적 위험으로 인해 심각한 부상이나 사망으로 이어질 수 있다. 자신의 행동이나 판단 및 인천에 대한 책임은 사용자에게 있다.

본 제품을 사용하기 전에, 반드시 알아야 할 사항:

- 본 제품과 함께 사용되는 장비에 관한 모든 사용 설명서를 읽고 이해한다.
- 본 제품과 관련 장비가 사용되는 활동의 위험 관리에 대해 구체적인 교육을 받는다.
- 장비의 사용법과 사용 범위를 숙지하기.
- 관련된 위험을 이해하고 숙지하기.

모든 설명서와 경고를 따르지 않으면 심각한 부상 또는 사망에 이를 수 있다.

본 장비는 반드시 전문가와 관련 담당자만 사용하거나 이들의 직접적인 허용하에 설치되어야 한다.

행동이나 판단 및 안전에 대한 책임은 사용자에게 있으며 이에 따른 결과도 사용자의 책임이다. 책임질 수 없거나 또는 책임질 수 있는 위치에 있지 않은 경우, 또는 사용 설명서를 완전히 이해하지 못했다면 본 장비를 사용해서는 안 된다.

2. 강도

작업 하중 제한: 2.5 kN.

파손 강도: 23 kN.

3. 부분 명칭

(1) 프레임, (2) 리벳, (3) 스페이서, (4) 나사 (나사 고정제 포함), (5) O-링, (6) 구멍, (7) 커넥터 위치 확보 링.

주요 소재: 알루미늄, 스틸.

4. 검사 및 확인사항

사용자의 안전은 장비의 온전한 상태에 달려있다.

Petzl은 적어도 1년에 한 번 이상 전문가의 세부 검사를 받을 것을 권장한다 (사용 국가의 현재 규정과 사용자의 사용 환경에 따라). 사용 강도에 따라 사용자의 PPE 장비를 더 자주 검사할 수도 있다. [Petzl.com](#)에 설명된 절차를 따른다. PPE 장비 서식에 유형, 모델, 제조업체 연락 정보, 일련 번호 또는 개별 번호, 제조일, 구매일, 최초 사용일, 이후 정기 검사, 문제점, 코멘트, 검사관의 이름 및 서명 등의 PPE 검사 결과를 기록한다.

배번 사용 전

번호, 글씨, 자국, 마모 또는 부식이 없는지 확인한다 (프레임, 리벳 및 스페이서에). 프레임의 두 부분이 자유롭게 회전하는지 확인한다. 커넥터 위치 확보 링이 제대로 장착되어 있고, 커넥터가 장축 방향으로 올바르게 고정되는지 확인한다.

나사가 단단히 조여져 있는지 확인한다 (예, 올바른 설치, 유격 유무).

제품 사용 도증

제품의 상태와 시스템 상에서 다른 장비와의 연결 상태를 정기적으로 검사하는 것이 중요하다. 장비에 연결된 모든 제품들이 각각 정확한 위치에 있는지 확인한다.

5. 호환성

본 제품은 안전 시스템의 일부이다. 본 제품과 함께 사용하는 다른 장비와 호환되는지 확인한다.

MICRO SWIVEL과 함께 사용되는 장비는 반드시 사용 국가의 현재 기준을 충족해야 한다 (예, EN 354 랜드 또는 EN 362 커넥터).

6. 장착하기

나사 설치/제거: 나사 고정제의 상태를 확인하고, 필요 시 고정제를 새로 도포한다.

스페이서 또는 나사를 분실하지 않도록 적절한 장소에서 조립한다.

나사에 0-링이 있는지 확인한다. 만일 0-링이 분실되면 (주) 안나푸르나로 연락한다.

장비의 올바른 성능을 보장하려면, 나사를 반드시 올바르게 설치하고 표시된 토크로 조여야 한다. 조임 토크가 올바르지 확인하는 유일한 방법은 토크 웨건을 사용하는 것이다.

스페이서에 유격이 있는지 확인한다. MICRO SWIVEL은 스페이서가 달려 있고 나사가 완전히 조여진 경우에만 안전하게 사용할 수 있다. 그 외의 방향으로 올바르게 고정되는지 확인한다.

(예, 나사가 제대로 조여지지 않은 경우)는 위험할 수 있으며 강도가 약해진다.

MICRO SWIVEL의 게이트형 끝 부분은 반구형 설치용에만 사용되어야 한다 (잦은 연결/분리 금지).

7. 스위벨 커넥터 설치하기

스위벨은 주축으로 하중이 실렸을 때 가장 강도가 높다.

스페이서에 MICRO SWIVEL의 하중이 실려서는 안된다. 마찰이나 캠벌리버 하중을 피해야 한다.

MICRO SWIVEL 또는 커넥터의 잘못된 위치를 방지하려면, 시스템을 텐션에 있는 상태로 유지시킨다.

8. 추가 정보

본 제품은 개인 보호 장비에 관한 규정 (EU) 2016/425의 필수 요건에 부합한다. EU 적합성 선언서는 [Petzl.com](#)에서 확인 가능하다.

- 추락 제동 시스템에서, 추락 거리에 영향을 미칠 수 있는 커넥터의 길이를 고려한다.

- 사용자는 장비 사용 도중에 우연히 부딪치게 될 위기에 대비하여, 반드시 신속하게 이행할 수 있는 구조 계획과 방법을 가지고 있어야 한다.

- 시스템의 앵커 지점은 가급적 사용자 위치보다 위에 위치되어야 하고, EN 795 표준의 요건 (최소 강도 12 kN)을 충족해야 한다.

- 추락 제동 시스템에서, 매번 사용 전 지면에 충돌하거나 추락 시 장애물을 피하기 위해 사용자 아래에 필요한 이격 거리를 확인하는 것이 필수적이다.

- 추락의 위험과 길이를 제한하기 위해, 앵커 지점이 올바른

위치에 있는지 확인한다.

- 추락 제동 하네스는 추락 제동 시스템에서 사용자의 신체를 지탱하는 유일한 장비이다.

- 여러 개의 장비를 사용할 때, 한 가지 장비의 안전 성능이 다른 장비의 작동과 연관되어 있다면 위험한 상황을 불러올 수 있다.

- 제품이 마모성 표면이나 날카로운 모서리에 당지 않도록 주의한다.

- 사용자는 반드시 고소 활동에 의학적으로 적합해야 한다.

경고! 하네스에 움직임 없이 매달려 있을 경우 심각한 부상 또는 사망에 이를 수 있다. 본 설명서를 이해하는데 어려운 점이나 의문점이 있다면 (주) 안나푸르나로 연락한다.

rozprávka uzužená a šroubek rádne dôždenia. Zatížení otočného závesu MICRO SWIVEL jiným způsobem (např. s nedostatočným šroubem) je nebezpečné a může snížit jeho pevnost. Rozberateľný konec produktu MICRO SWIVEL by měl být používán pouze pro dlouhodobé instalaci (ne časté spojování/rrozpojení).

7. Instalace otočného závesu

Otočný záves je nejjednodušší při zatížení z jejího hlavního podélného ose. Využívejte se zatížením otočného závesu MICRO SWIVEL na rozdíl. Vyhledejte si určení nebo zatížení ve výrobcu. Systém udržuje pod napětím, aby bylo možné provést požadovanou instalaci.

- Zkontrolujte správnou polohu kolového bodu.

- Zaznamenajte srovnání pohybu a výrobku s dálkou jakýchkoli projekce, které mohou mít vliv na délku pádu.

- Musíte mít záchranný plán a prostředky pro jeho rychlu realizaci v případě obtíží vzniklých při používání tohoto vybavení.

- Kotvíci systém by se měl přednostně nacházet nad polohou uživatele a měl by splňovat požadavky EN 795 (minimum pevnost 12 kN).

- V systému zaznamenajte pádu, kterou je dlešší než počet kontrolovanou polohou uživatele.

- Uživatel provádějící aktivity ve výškách a na výšce houkoubu musí být v dobrém zdravotním stavu.

- Označení PROZORENÉ! Nejhodněji zaznamenáno v postoji může způsobit vzdáleně zranění nebo smrt.

- Je nutné dleždat pokyny z návodu k použití pro každý prostředek, který je používán ve spojení s tímto produktem.

- Návod k použití musí být dodán uživateli v jazyce té země, ve které bude vybaveni používáno.

- Návody k použití si povědomte před použitím produktu.

- Označení produktu udržuje čítelně.

Kdy vaša vybavení vyřadit

Některé výjimečné situace mohou způsobit okamžité vyřazení výrobku již po prvním použití (v závislosti na výrobku). V takovém případě je nutné ihned zneškodnit a na prostředě ve kterém je používán: znečistění, mořské prostředí, ostré hrany, vysoké teploty, chemikálie).

Výrobek musí být vyřazen pokud:

- Přesně doby slabé životnosti.

- Byl vystaven téžkovému pádu nebo velkému zatížení.

- Nejdříve periodickou prohlídkou. Máté jakékoli pochybnosti o jeho spolehlivosti.

- Neznařejte ho úplnou historii pádu (např. nečitelné označení produktu).

- Se stane zastaralým vzhledem ke změnám (například v legislativě, normách, technických nebo služebních s ostatním vybavením).

Takové produkty znehoznotíte, abyste zamezili jejich dalšímu použití.

Piktogramy:

A. Neomezená životnost - B. Použelení teploty - C. Bezpečnostní opatření

- D. Čističení - E. Sušení - F. Skladování/transport - G. Údržba - H. Úpravy/opravy (zakázány mimo provozovny Petzl, kromě výměny náhradních dílů) - I. Dotazy/kontakt

3 letá záruka

Na vady materiálu a vady vzniklé ve výrobě. Nevztahuje se na vady vzniklé: běžným opeřením a roztříštěním, oxidací, úpravami nebo opravami, nesprávným skladováním, nedostatečnou údržbou, nedbalostí, nesprávným použitím.

Varovné symboly

1. Situace představující bezprostřední riziko vážného poranění nebo smrti. 2. Vystavení potenciálnímu riziku úrazu nebo poranění. 3. Důležitá informace týkající se fungování nebo chování vašeho výrobku. 4. Neslučitelnost využívání.

Sledovatelnost a značení

a. Spíše požadavky nářízení o OOP. Zkušebna provádějící certifikační zkoušky EU - b. Číslo označeného subjektu provádějícího kontrolu výroby tohoto OOP - c. Sledovatelnost: označení - d. Pevnost - e. Výrobní číslo - f. Rok výroby - g. Měsíc výroby - h. Šeriálové číslo - i. Individuální kontrola - j. Normy - k. Pozor: zároveň návod k používání - l. Jméno výrobce - m. Identifikace typu - n. Kroutičí moment pro datažení šroubu

CZ

Tento návod k použití (text a nákresy) vysvětluje jediné správné použití tohoto produktu.

Upozornění poskytuje informace o běžném nesprávném použití tohoto produktu, ale není možné si předem vyloučit všechny výrobky, které způsobují pochybnosti o správném používání.

Vásí odpovědnost je věnovat pozornost ke každému upozornění a používat vaše vybavení správným způsobem. Opomenutí či použití této pokyny k používání nebo jakéhokoli pochybnosti z této upozornění může vést k vážnému poranění nebo smrti. Mátějí jakékoli pochybnosti nebo otázky o použití tohoto výrobku, kontaktujte firmu Petzl.

1. Rozsah použití

Ostatní ochranný prostředek (OOP) používaný při ochraně proti pádu z výšky.

MICRO SWIVEL.

Kompaktní rozebratelný otočný závěs.

PPE-R/11.135-V3.

Tento produkt nesmí být používán přes hranice svých omezení. Tento produkt nesmí být používán k jiným účelům, než které jsou popsány v návodu k použití Petzl.

Zodpovědnost

UPOZORNĚNÍ:

Cinnost, pro které je tento produkt určen, jsou ze své podstaty nebezpečné a mohou vést k vážnému zranění nebo smrti v důsledku pádu, padajících předmětů nebo ohrožení životního prostředí.

Za své jednání, rozhodná a bezpečnost zodpovídáte sami.

Před používáním tohoto výrobku je nutné:

- Přečíst všechny pokyny pro použití tohoto produktu a jakéhokoli vybavení používaného s ním a rozumět jím.

- Absolvovat specifické školení v používání tohoto produktu a související vybavení, a školení o rizici rizik zamýšlených činností.

- Seznámit se s možnostmi výrobku a s omezeními jeho použití.

- Pochopit a přijmout rizika spojená s jeho používáním.

Nedodržení všech této pokynů a upozornění může vést k vážnému poranění nebo smrti.

Tento výrobek smí používat pouze odborně způsobilé a odpovědné osoby, nebo osoby umístěné pod průměrný vedení a dohled odborně způsobilé a odpovědné osoby.

Za své činy, rozhodnutí a bezpečnost zodpovídáte sami a stejně ještě s vědomí možných následků. Jestliž nejste schopni, nebo nejste v pozici tuo zodpovědnost přijmout, nebo pokud plně nerozumíte návodu k používání, tuto vybavení nepoužívejte.

2. Pevnost

Maximální provozní zatížení: 2,5 kN.

Mez pevnosti: 23 kN.

3. Popis částí

(1) Rám, (2) Čep, (3) Rozpráška, (4) Šroub (s pojistkou závitu), (5) O-kroužek, (6) Připojovací otvor, (7) Polohovací kroužek spojky.

Hlavní materiály: hliník, ocel.

4. Prohlídka, kontrolní body

Váš bezpečnost závisí na neporušení vašeho vybavení.

Petzl doporučuje hloubkové revize odborně způsobilou osobou nejméně jedenkrát za 12 měsíců (v závislosti na aktuální legislativě ve vašem zemi, a na podmínkách použití). Intenzita vašeho používání může způsobit to, že bude požádáno častěji provádět revize OOP. Postupujte dle kroků uvedených na [Petzl.com](#). Výsledky revize zaznamenajte ve vašem formuláři pro revizi OOP; typ, model, kontakty na výrobce, sériové nebo kusové číslo, datum: výroby, prodeje, první použití, další periodické revize, problémy, poznámky, jméno a podpis inspektora.

Před každým použitím

Zkontrolujte absenci jakékoli deformace, prasklin, výpruž, opotřebení nebo korozie na rámě, čepu a rozprášce. Zkontrolujte, zda se oba dily rámu volně otáčí. Zkontrolujte přítomnost polohovacího kroužku spojky a je li spojka udržována správně v její hlavní podélné ose. Ujistěte se, že šroub je bezpečně datažený (např. správná instalace, bez výlučky).

Během používání

Je dležitě pravidelně kontrolovat stav vyrobku a jeho spojení s ostatním vybavením v systému. Vždy se přesvědčte, jsou-li všechny součásti vybavení navzájem ve správné poloze.

5. Služebitelnost

Tento produkt je součástí zabezpečovacího systému. Ověřte služebitelnost tohoto produktu s dalším vybavením s ním používaným.

Vybavení používané s vaším prostředkem MICRO SWIVEL musí splňovat současné normy pro vaši zemi (např. EN 354 spojující prostředek nebo EN 362 spojky).

6. Montáž

Instalace/výměnu šroubů: zkontrolujte stav pojistiky závitu a pokud je to nutné, aplikujte novou.

Instalaci provádějte stále na vhodném místě, kde nehrozí ztráta rozprávky nebo šroubu.

Zkontrolujte, že li na šroubu O-kroužek. Pokud O-kroužek chybí, kontaktujte servisní centrum Petzl.

Při uvedení správné funkce vašeho zařízení musí být šroub správně nainstalován a datažen na uvedený kroutiční moment. Použití momentového klíče je jediný možný způsob, jak ověřit správnost kroutičního momentu.

Zkontrolujte, že na rozprávce není žádná výlučka. MICRO SWIVEL je bezpečný pouze pokud je

Ta navodila za uporabo (besedilo in diagrami) pojasnjuje edino pravilno uporabo tega izdelka. Opozorila vsebujejo informacije o pogostih napakačnih uporabah tega izdelka, vendar je nemogoče predstaviti ali opisati vsi možni napakačni načini. Za posodobitev in dodatne informacije preverjajte Petzl.com.

Odgovorni site za upoštevanje vsekoga opozorila in pravilno uporabo vaše opreme. Neupoštevanje teh navodil za uporabo lahko povzroči telesne poškodbe ali smrt. Če imate kakršn koli dvome ali težave pri razumevanju teh navodil za uporabo, se obrnite na Petzl.

1. Področja uporabe

Obrambna varovalna oprema (OVO), ki se uporablja za zaščito pred padci z višine.

MICRO SWIVEL.

Vrtlji element z razstavljuvimi vrati.

PPE/R/11.135_V3.

Ta izdelek ne sme preseči svojih omrežijev. Tega izdelka se ne sme uporabljati za druge namene, kot so opisani v Petzluh navodilih.

Odgovornost

OPOZORILO!

Dejavnosti, na katere je ta izdelek namenjen, so same po sebi nevarne in lahko povzročijo hude poškodbe ali smrt zaradi padcev, padajočih predmetov ali nevarnosti iz okolja.

Za svoja dejanja, odločitve in varnost ste odgovorni sami.

Neupoštevanje vseh navodil in opozoril lahko povzroči hude telesne poškodbe ali smrt.

Ta izdelek lahko uporabljal samo usposobljene in odgovorne osebe ali osebe, ki so pod neposrednim nadzorom usposobljene in odgovorne osebe.

Za svoja dejanja, odločitve in varnost ste odgovorni sami in prevzemate posledice teh dejanj. Če niste sposobni ali ne morete prevesti te odgovornosti ali če ne razumete v celoti navodil za uporabo, te opreme ne uporabljajte.

2. Nosilnost

Največja delovna obremenitev: 2,5 KN.

Sila pretrga: 23 KN.

3. Poimenovanje delov

(1) telo, (2) zakovica, (3) vmesnik, (4) vijak (z varovalom navoja), (5) tesnilo, (6) pritridna točka, (7) obroček za pozicjoniranje veznega člena

Glavna materiala: aluminijski jeklo.

4. Preverjanje, točke preverjanja

Vaša varnost je odvisna od neoporečnosti vaše opreme.

Petzl priporoča podrobni pregled, ki ga opravi pristojna oseba najmanj enkrat na vsakih 12 mesecev (odvisno od veljavnih predpisov v vaši državi in vaših pogojev uporabe). Zaradi intenzivnosti uporabe boste morali storiti vsaj enkratno varovalno opremo predogovirodno. Pregled obvezno mora biti opravljen na spletni strani Petzl.com. Rezultate zabeležite v obrazcu za predogovirodno varovalno opremo: tip, model, kontaktna informacija prizvajalca, serijsko ali individualno številko, datum izdelave, nakup, prva uporaba, naslednjega periodičnega pregleda, težave, opombe, itn. pregledovalca in podpis.

Pred vsako uporabo

Preverite, da na telesu, zakovici in vmesniku ni nobenih deformacij, razpolok, prask, obrave ali konzicij. Preverite, da se obela delava telesa prosti vrta. Preverite, da je obroček za pozicjoniranje veznega člena pristen in da je vezni člen pravilno postavljen v smeri glavne osi.

Preprinjajte se, da je vijak dobro privit (npr. pravilna nameščitev, brez ohlapnosti).

Med uporabo

Pomembno je, da redno preverjate stanje izdelka in njegovo povezavo z drugo opremo v sistemu. Preprinjajte se, da so vso kosi opreme med seboj pravilno nameščeni.

5. Skladnost

Ta izdelek je del valovnega sistema. Preverite, ali je ta izdelek združljiv z drugo opremo, ki jo uporabljate z njim.

Opomba: ki jo uporabljate z vašim MICRO SWIVEL, mora biti skladna z valjavnimi standardi v vaši državi (npr. EN 354 podajalec ali EN 362 vezni člen).

6. Pritridlev

Namensitev/odstranitev vijaka: preverite stanje varovala navoja in po potrebi uporabite novega.

Pritisnite vijake na primerem mestu, kjer ni nevarnosti, da bi izgubili vmesnik ali vijak.

Preprinjajte se, da je tesnilo manjka, kontaktirajte Petzlovo popravljajočo službo.

Da zagotovite pravilno delovanje vseh praviprav, mora biti vijak pravilno nameščen in privit do nevarnejšega navara. Uporabite momentnega ključa, ki edini je nadzoren, da preverte ali je zatezeni navar pravilen.

Preprinjajte se, da se vmesnik ne razrometi. MICRO SWIVEL je varen samo, če je vmesnik zaprt in vijak do konca privit. Obremljeni vrtljivega elementa MICRO SWIVEL v kateri koli drugi smeri (npr. s slabim privitim vijakom) je nevarna in lahko zmanjša njegovo nosilnost.

Da vrtljivega elementa MICRO SWIVEL z vrati se uporablja kot delno trajna nameščitev (ne pa pogosto odpiranje/zapiranje).

7. Nameščitev vrtljivega veznega člena

Vrtlji element ima načelo nosilnosti, ko je obremenjen vzdržljiv glavne osi. Izogibajte se obremenjevanju vmesnega elementa MICRO SWIVEL na vmesniku. Izogibajte se vsakršnemu drcenju ali obremenjevanju po ročico.

Da se izognete nepravilnemu nameščanju MICRO SWIVEL elementa ali veznih členov, imrete sistem pod obremenitvijo.

8. Dodatne informacije

Ta izdelek ustreza zahtevam Uredbe (EU) 2016/425 o osebni varovalni opremi. EU izjava o skladnosti je na voljo na spletni strani Petzl.com.

- V sistemu za ustavljanje padca je načrtovano dozidno vseh veznih členov, ki bodo imeli vpliv na dolžino padca.

- Imeti morate načrt v potrebnem opreku, da lahko v primeru težave, ki bo lahko nastane ob uporabi tega izdelka, takoj začnete z reševanjem.

- Načrt morate izdelati na poslovni uporabni in mora zadostčati zahtevam pre skusu tipa EN 795 (minimumsno nosilnost 12 KN).

- V sistemu za ustavljanje padca je bistven, da pred vsako uporabo preverite zahteven prazn prostor pod uporabnikom. Tako se v primeru padca izognete udarcu ob tla ali ovo.

- Zagotovite, da bo sicer pravilno nameščeno, da zmanjšate tveganje in višino padca.

- Pas za ustavljanje padca je edini dovoljeni pripomoček za podporo telesa v sistemu za ustavljanje padca.

- Pri uporabi več kosov opreme, lahko pride do nevarne situacije, v kateri varnostna funkcija enega dela opreme lahko vpliva na varnostno funkcijo drugega dela opreme.

- Poskrbite, da se vsaki izdelki in drugega ne uporabljajo v sprednjem površinie ali stre robe.

- Uporabnik morajo biti zdravstveno sposobni za dejavnosti na višini. OPOZORILO! Nedejavno vsebino ne uporabljajte, ker lahko povzroči resne poškodbe ali smrt.

- Upoštevajte morate navodila za uporabo vsekoga posameznega kosa opreme, ki ga uporabljate s tem izdelkom.

- Uporabnik to teme morate zagotoviti navodila za uporabo v jeziku države, v kateri se oprema uporablja.

- Navodila za uporabo hranite v trajni mapi, da jih boste lahko po odstranitvi iz izdelka ponovno pogledati.

- Zagotovite, da so oznake na izdelku citljive.

Kdaj morate izdelek izložiti iz uporabe

Zaradi izjemne dogodek lahko izdelek izložite iz uporabe že po eni uporabi (odvisno na primer od veste in intenzivnosti uporabe, okolja uporabe; zahtevo okolja, morska okolja, ostri robovi, ekstremne temperature, kemikalije).

Izdelek morate izložiti iz uporabe ko:

- je presegel svojo življensko dobo;

- je bil izpostavljen večjemu padcu ali obremenitvi;

- prestal pregled oz. dvornite o njegovih zanesljivosti;

- ne poznate celotne zgodovine njegove uporabe (npr. nečitljiva oznaka izdelka);

- je izdelek zastrelil (na primer zaradi sprememb zakonodaje, standarov, tehnik), ali reznidružljivost z drugo opremo).

Da preprečili nadaljnjo uporabo, te izdelke uničite.

Izbrane:

A. Neomejena življenska doba - B. Sprejemljive temperature - C. Varnostna opozorila za uporabo - D. Ciščenje - E. Sušenje - F. Shranjevanje/transport

- G. Vzdrževanje - H. Pridrige/popravila (Izven Petzlovih delavnic so predovedana. Izjema so rezervni deli. I. Vprašanja/kontakt

3-letna garancija

Za kakršn koli napako v materialu ali pri izdelavi. Izjeme: običajna obrava in izraza, oksidacija, spremembe ali predelave, nepravilno shranjevanje, slabo vzdrževanje, malomarnost, uporaba, za katero ta izdelek ni namenjen.

Opozorilni simboli

1. Situacija, ki predstavlja neposredno nevarnost resne poškodbe ali smrti. 2. Izpostavljenost potencialni nevarnosti nesreči ali poškodbam. 3. Pomembne informacije o delovanju ali zmogljivosti vašega izdelka. 4. Nezdržljivost opreme.

Sledljivost in oznake

a. Izpolnjuje predpisane zahteve za OVO. Priglašeni organ, ki opravlja preglej tipa EU - b. Številčna priglašenega organa, ki izvaja nadzor nad proizvodnjo do OVO - c. Sledljivost: matrica s podatki - d. Nostilost - e. Serijska številka - f. Leto izdelave - g. Meseč izdelave - h. Številčna serija - i. Individualna označba - j. Standardi - k. Natančno preberite navodila za uporabo - l. Ime prizvajalca - m. Oznaka modela - n. Zatezni moment za vijak

Ez a használati utasítás (szöveg és ábrák) ismerteti az egyetlen helyes felhasználási módot a terméknek.

A figyelmeztetések tájékoztatást nyújtanak a termék gyakori helytelen használatairól, de legjobb elérésük vagy előzetes használati tanácsadásnak számít. A termékek legjobb használati módosításai az ezzel kapcsolatos aktuális kiegészítő információkról tájékozódni a Petzl.com honlapon.

Az új információkat tartalmazó értesítések elolvasásáért, betartásáért és a felszerelés helyes használatait mindenki maga felel. A használati utasítás pontossá betartásával elmulasztásával súlyos sérülést vagy halált okozhat. Ha a használati utasítás megtérül, forduljon a Petzl-hez bizalommal.

1. Felhasználási terület

Egyéni védőeszköz (EV) a felhasználó magasból való leesés elleni védelmre.

MICRO SWIVEL.

Kisméretű, nyitható kípörgetőszem.

PPE-R/11.135_V3.

A termék illeszkedik a megadott szaküzeműsárgának nagyobb terhelésnek ki. Ez a termék nem lehet másra célnak használni, mint ami a Petzl használati utasításban le van írva.

Felülvesség

FIGYELEM!

Azok a tevékenységek, amelyekre ezt a termékét szánják, termékzetűkön fogva veszélyesek, és súlyos sérülést vagy halált okozhatnak esések, leeső tárgyak vagy környezeti veszélyek miatt.

Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéseiért és biztonságáért.

A termék használata előtt oklevélben szükséges, hogy a felhasználó:

- Olvassa el a teljes megadott személyre vonatkozóan a Petzl-hez használási utasítását.
- Szerezzen speciális képzést a termék és a kapcsolódó eszközök használatáról, valamint a tervezett tevékenységek kockázatainak kezeléséről.
- Álapozva megsimerje a termék, annak előnyeit és korlátoit.
- Tudatában legyen a termék használatával kapcsolatos köhötésekkel, és megoldja azokat.

Az összes utasítás vagy figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása súlyos sérülést vagy halált okozhat.

A termék használata előtt megelőzni kell a Petzl-hez használási utasításban leírt figyelmeztetést.

A termék használata előtt nyilvántartani kell a Petzl-hez használási utasításban leírt figyelmeztetést.

2. Szaküzeműsárgás

Maximalis munkaterhelés: 2,5 KN

Szaküzeműsárgás: 23 KN

3. Részkeség megevezése

(1) Test, (2) Szegcs, (3) Távtáv, (4) Csavar (csavarrogatóvel), (5) Tömítés, (6)

Földalapjai, (7) Az összekötélemet irányban tartó gyűrű.

Földalapjai: alumínium, acél.

4. Ellenőrzés, megvizsgálandó részek

Felülvizsgálandók: az állapotot az Ön biztonságának záloga.

A Petzl javasolja a felülvizsgálandók alapos felülvizsgálatát kompetens személy által, legalább 12 havonta (a használati országban hatályos jogszabályok és a használat körülmenyeinek függvényében). A használat intenzitásától függően szükséges lehet az egyéni védőeszközök gyakrabban felülvizsgálandóra. Tartsa be a Petzl.com honlapon ismertetett felülvizsgálandó utasításait.

Minden esetben a felülvizsgálandóhoz használj a Petzl-hez használási utasítását.

Az eszközök mindenkorának megfelelő állapotát biztosítja a csavarok megfelelő zárasával.

Ellenőrizze, hogy a távtárolónak nincs járока. A MICRO SWIVEL használatát csak akkor biztonságos, ha a távtárol le van zárva és a csavar teljesen be van csavarva. A MICRO SWIVEL bármilyen más módon (pl. rosszul meghúzott csavarral) törött terhelésre veszélyes és csökkenheti annak szaküzeműsárgását.

A MICRO SWIVEL nyitálytól oldala csak részben állandó telepítéshez használható (nincs gyakorlati használatához köthető).

Az eszközök körülbelül 10000 forgásával elhaladnak a felhasználók előtt, ha az adott nyomatékkal meghibázni kell.

Az eszközök előfordulhatnak a felhasználók előtt, ha az adott nyomatékkal meghibázni kell.

A felhasználók előfordulhatnak a felhasználók előtt, ha az adott nyomatékkal meghibázni kell.

A felhasználók előfordulhatnak a felhasználók előtt, ha az adott nyomatékkal meghibázni kell.

A felhasználók előfordulhatnak a felhasználók előtt, ha az adott nyomatékkal meghibázni kell.

A felhasználók előfordulhatnak a felhasználók előtt, ha az adott nyomatékkal meghibázni kell.

A felhasználók előfordulhatnak a felhasználók előtt, ha az adott nyomatékkal meghibázni kell.

A felhasználók előfordulhatnak a felhasználók előtt, ha az adott nyomatékkal meghibázni kell.

A felhasználók előfordulhatnak a felhasználók előtt, ha az adott nyomatékkal meghibázni kell.

A felhasználók előfordulhatnak a felhasználók előtt, ha az adott nyomatékkal meghibázni kell.

A felhasználók előfordulhatnak a felhasználók előtt, ha az adott nyomatékkal meghibázni kell.

A felhasználók előfordulhatnak a felhasználók előtt, ha az adott nyomatékkal meghibázni kell.

A felhasználók előfordulhatnak a felhasználók előtt, ha az adott nyomatékkal meghibázni kell.

A felhasználók előfordulhatnak a felhasználók előtt, ha az adott nyomatékkal meghibázni kell.

A felhasználók előfordulhatnak a felhasználók előtt, ha az adott nyomatékkal meghibázni kell.

A felhasználók előfordulhatnak a felhasználók előtt, ha az adott nyomatékkal meghibázni kell.

A felhasználók előfordulhatnak a felhasználók előtt, ha az adott nyomatékkal meghibázni kell.

A felhasználók előfordulhatnak a felhasználók előtt, ha az adott nyomatékkal meghibázni kell.

A felhasználók előfordulhatnak a felhasználók előtt, ha az adott nyomatékkal meghibázni kell.

A felhasználók előfordulhatnak a felhasználók előtt, ha az adott nyomatékkal meghibázni kell.

A felhasználók előfordulhatnak a felhasználók előtt, ha az adott nyomatékkal meghibázni kell.

A felhasználók előfordulhatnak a felhasználók előtt, ha az adott nyomatékkal meghibázni kell.

A felhasználók előfordulhatnak a felhasználók előtt, ha az adott nyomatékkal meghibázni kell.

A felhasználók előfordulhatnak a felhasználók előtt, ha az adott nyomatékkal meghibázni kell.

A felhasználók előfordulhatnak a felhasználók előtt, ha az adott nyomatékkal meghibázni kell.

A felhasználók előfordulhatnak a felhasználók előtt, ha az adott nyomatékkal meghibázni kell.

A felhasználók előfordulhatnak a felhasználók előtt, ha az adott nyomatékkal meghibázni kell.

A felhasználók előfordulhatnak a felhasználók előtt, ha az adott nyomatékkal meghibázni kell.

A felhasználók előfordulhatnak a felhasználók előtt, ha az adott nyomatékkal meghibázni kell.

A felhasználók előfordulhatnak a felhasználók előtt, ha az adott nyomatékkal meghibázni kell.

A felhasználók előfordulhatnak a felhasználók előtt, ha az adott nyomatékkal meghibázni kell.

A felhasználók előfordulhatnak a felhasználók előtt, ha az adott nyomatékkal meghibázni kell.

A felhasználók előfordulhatnak a felhasználók előtt, ha az adott nyomatékkal meghibázni kell.

A felhasználók előfordulhatnak a felhasználók előtt, ha az adott nyomatékkal meghibázni kell.

A felhasználók előfordulhatnak a felhasználók előtt, ha az adott nyomatékkal meghibázni kell.

A felhasználók előfordulhatnak a felhasználók előtt, ha az adott nyomatékkal meghibázni kell.

A felhasználók előfordulhatnak a felhasználók előtt, ha az adott nyomatékkal meghibázni kell.

A felhasználók előfordulhatnak a felhasználók előtt, ha az adott nyomatékkal meghibázni kell.

A felhasználók előfordulhatnak a felhasználók előtt, ha az adott nyomatékkal meghibázni kell.

A felhasználók előfordulhatnak a felhasználók előtt, ha az adott nyomatékkal meghibázni kell.

Эта инструкция (текст и рисунки) объясняет единственно возможные правильные способы использования данного изделия.

Предупреждения информируют вас о наиболее частых способах неправильного использования изделия. Предугадать и описать все способы неправильного использования невозможно. Ознакомьтесь с обновлениями и дополнительной информацией на сайте Petzl.com.

Лично вы несете ответственность за соблюдение всех мер предосторожности и за правильное использование своего снаряжения. Если вы не будете в точности следовать данной инструкции, вы подвернете себя риску серьезных травм или смерти. В случае возникновения каких-либо сомнений или трудностей обращайтесь в компанию Petzl.

1. Область применения

Средства индивидуальной защиты от падения с высоты и средства спасения с высоты (СИЗ).
MICRO SWIVEL.
Компактный разъемный вертлюг.
PPE-R/11.135.V3.

Данное изделие не должно подвергаться нагрузке, превышающей предел его прочности. Данное изделие нельзя использовать ни в каких ситуациях, кроме описанных в инструкции Petzl.

Ответственность

ВНИМАНИЕ! Виды деятельности, связанные с использованием данного снаряжения, опасны по своей природе и представляют риск серьезных травм или смерти в результате падения пользователя, от падающих предметов и в связи с иными объективными опасностями среди использования.

Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность. Перед использованием данного изделия вы должны:

-Прочитать и понять все инструкции по эксплуатации этого изделия и снаряжения, используемого вместе с ним.

-Пройти специальное обучение применению этого изделия и снаряжения, используемого вместе с ним, а также управление рисками, связанными с видами деятельности, для которых это изделие предназначено.

-Ознакомиться с возможностями вашего снаряжения и ограничениями по его применению.

-Осознать и принять возможные риски, связанные с использованием этого снаряжения.

Игнорирование каких-либо инструкций или предупреждений может привести к серьезным травмам и даже к смерти.

Это изделие может использоваться только лицами, проходящими специальную подготовку, или под непосредственным контролем компетентного лица.

Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность, и только вы отвечаете за последствия этих действий. Если вы неспособны взять на себя ответственность за использование данного снаряжения или если вы не поняли инструкции по эксплуатации, не используйте данное снаряжение.

2. Прочность

Предельная рабочая нагрузка: 2,5 кН.

Разрывная прочность: 23 кН.

3. Составные части

(1) Корпус, (2) Заклепка, (3) Шайба, (4) Винт (с герметиком для резьбовых соединений), (5) Уплотнительное кольцо, (6) Присоединительное отверстие, (7) Ограничитель хода карабина.

Основные материалы: алюминий, сталь.

4. Детальная проверка

База безопасности напрямую связана с состоянием вашего снаряжения. Petzl рекомендует пройти детальную проверку со стороны компетентным лицом каждые 12 месяцев (или 12 кг, в зависимости от местного законодательства в вашей стране, а также от условий использования снаряжения). При высокой интенсивности использования может потребоваться чаще проводить детальную проверку вашего СИЗ. При проведении детальной проверки следуйте рекомендациям на странице Petzl.com. Результаты детальной проверки заносятся в инспекционную форму вашего СИЗ, в которой должны содержаться следующая информация: тип снаряжения, модель, контактная информация производителя, серийный или индивидуальный номер, дата изготовления, дата покупки, дата первого использования, дата следующей детальной проверки, дефекты, примечания, имя и подпись инспектора.

Перед каждым использованием:
Произведите внешний осмотр, трещин, отметки, следов износа или коррозии из корпуса, зажима и шайбы. Убедитесь, что обе части корпуса устройства могут свободно вращаться. Убедитесь в наличии ограничителя хода карабина и в том, что он держивает карабин в правильном рабочем положении (нагрузка направлена вдоль главной оси). Убедитесь, что винт правильно затянут (например, в правильности установки, отсутствии люфта).

Во время использования

Важно регулярно проверять состояние снаряжения и его присоединение к другим элементам системы. Убедитесь, что все элементы снаряжения правильно расположены друг относительно друга.

5. Совместимость

Данное изделие является элементом системы безопасности. Проверьте совместимость этого изделия с другим снаряжением, используемым в контексте вашей задачи. Снаряжение, которое вы используете с MICRO SWIVEL, должно соответствовать местному законодательству в вашей стране (например: строп - EN 354, карабины - EN 362).

6. Установка

Установка/снятие винта: проверьте состояние герметика для резьбовых соединений, при необходимости нанесите новый герметик.

Произведите установку в удобном месте, чтобы избежать потери шайбы или винта. Убедитесь, что винт плотно установлен в упругом кольце. Если уплотнительное кольцо отходит, свяжитесь с сервисной службой Petzl.

Для обеспечения качественной работы устройства винт должен быть правильно установлен и плотно затянут до рекомендуемого значения момента затяжки. Только динамометрический гаечный ключ позволяет убедиться в правильности получившегося момента затяжки.

Убедитесь в отсутствии люфта возле шайбы. MICRO SWIVEL выдерживает заявленную нагрузку только при условии, что шайба установлена в винт полностью затянут. Любой динамометрический гаечный ключ позволяет убедиться в правильности (например, использование с не полностью затянутым винтом). MICRO SWIVEL должен использоваться только для долговременных соединений (не рекомендуется частое закручивание/раскручивание винта).

7. Установка соединительного вертлюга

Вертлюг наиболее прочен при нагрузке вдоль своей главной оси. Стартайте не нагружать MICRO SWIVEL, возле шайбы. Избегайте транспортировки и нагрузок на излом. Держите систему в нагруженном состоянии для предотвращения перехода вертлюга MICRO SWIVEL или карабинов в неправильное положение.

8. Дополнительная информация

Данное снаряжение отвечает требованиям регламента (EC) 2016/425 для средств индивидуальной защиты. Декларации о соответствии требованиям ЕС находятся на сайте Petzl.com.

В системах индивидуальной защиты от падения с высоты следует учитывать длину всех соединительных элементов, влияющую на глубину падения.

Вы должны иметь план спасательных работ и средства для быстрой его реализации на случай возникновения чрезвычайных ситуаций.

-Точку анкерного крепления для системы желательно расположать над пользователем, и она должна отвечать требованиям EN 795 (допустимая нагрузка – не менее 12 кН).

-При использовании системы замка от скользящего блока можно проверить перед началом ее эксплуатации, что скользящий блок не имеет свободного пространства под пользователем, чтобы избежать удара о препятствие или о землю в случае падения.

-Следите за тем, чтобы точка анкерного крепления была правильно установлена, чтобы свести к минимуму риск падения и уменьшить его глубину.

-Страховочная привязь для защиты от падения – единственное устройство для задержки тела человека, которое может использоваться в системах защиты от падения.

-В случае использования вместе разных видов снаряжения может возникнуть опасная ситуация, если без опасной работы другого элемента снаряжения.

-Следите за тем, чтобы ваше снаряжение не терлось об абразивные поверхности и острые кромки.

-У пользователя не должно быть противопоказаний к работе на высоте. **ВНИМАНИЕ!** Зависание в привязи без движения может привести к серьезным травмам и даже к смерти.

-Избегайте поглощения любого снаряжения, связанного с использованием данного изделия, также должны быть притянуты во внимание.

-Инструкция по эксплуатации должна поставляться вместе со снаряжением и на языке страны, в которой оно используется.

-Храните инструкции по эксплуатации в специальной папке, чтобы иметь к ним доступ после того, как вы достанете их при распаковке снаряжения.

-Убедитесь, что маркировки изделия может быть прочитана.

Отраковка снаряжения

Особые обстоятельства могут вызвать уменьшение срока службы изделия, вплоть до однократного применения (например, способ и интенсивность использования, воздействие окружающей среды: агрессивной или морской среды, контакт с острыми кромками, температурой, влагой, химикатами).

Отраковывайте любое снаряжение, если:

-Оно превысило свою срок службы.

-Оно падало или подвергалось большой нагрузке.

-Оно не удовлетворило требованиям при осмотре или проверке. У вас есть сомнения в его надежности.

-Вы не знаете полную историю его использования (например, из-за нечитаемой маркировки).

-Оно устарело (например, из-за изменений в стандартах, законах, технике или несовместимости с другим снаряжением).

Чтобы избежать дальнейшего использования отракованного снаряжения, его следует уничтожить.

Рисунки:

A. Срок службы неограничен - B. Допустимый температурный режим - C. Меры предосторожности - D. Чистка - E. Сушилка/хранение/транспортировка - F. Обслуживание - H. Модификация/ремонт (запрещены вне мастерских Petzl, за исключением заменяемых частей) - I. Вопросы/контакты

Гарантия 3 года

От любых дефектов материала и производственных дефектов. Гарантия не распространяется на следующие случаи: нормальный износ; окисление; изменение конструкции или передела изделия; неправильное хранение и плохой ход; повреждения, вызванные небрежным отношением к изделию; а также использование изделия не по назначению.

Предупредительные знаки

1. Ситуации, представляющая неизвестный риск получения серьезных травм или ведущая к смерти. 2. Ситуации, представляющая риск возникновения несчастного случая или получения травмы. 3. Важная информация о работе или о характеристиках вашего снаряжения. 4. Техническая несовместимость.

Прослеживаемость и маркировка продукции

А. Отвечает требованиям стандартов, относящихся к СИЗ. Зарегистрированная организация, которая провела проверку на соответствие стандартам EC - b. Номер организации, осуществляющей производственный контроль данного СИЗ - c.

Прослеживаемость: матрица данных - d. Прочность - e. Индивидуальный номер - f. Год изготовления - g. Месяц изготовления - h. Номер на партии - i. Индивидуальный идентификатор - j. Стандарты - k. Внимательно читайте инструкцию по эксплуатации - l.

Производитель - m. Идентификация модели - n. Момент затяжки винта

на езика на страницата, в която се използва средство.

- Запазете инструкциите за употреба в една папка, за да имате възможност да правите справки, след като сте ги премахнели от средство.

- Проверете дали маркировката върху продукта е четлива.

- Срещу му на донято е идентък.

- Поне един членителен удар и натоварване.

- Резултатите от проверката на продукта е нездадовителен. Съмнявате се в неговата надеждност.

- Нямайте пълна информация как е използвано средство преди това (например маркировката е нечетлива).

- Той е морални остатъци (например поради промяна в законодателството, стандартите, начините на използване или несъвместимост с останалите средства). Унищожете тези продукти, за да не се употребят повече.

Пиктории:

1. Неограничен срок на годност - B. Разрешена температура - C. Предупреждение при употреба - D. Печатница - E. Сушилка - F. Съхранение/транспортиране - G. Поддържа - H. Модификация/ремонт (запрещени с изъвън) - I. Въпрос/контакт

Гаранционен срок 3 години

Отнася се до всички дефекти в материалите или при производството. Гарантия не важи при: нормално износване, окисление, модификации или ремонти, по-широко, лоша поддръжка, употреба на продукта не за предназначение.

Предупредителни знаци

1. Ситуации с неизвестни рискове за тежко нараняване или фатален изход. 2. Ситуации с опасност от възможен инцидент или нараняване. 3. Важна информация относно налична на функциониране или спецификацията на продукта. 4. Несъвместимост на средство.

Контрол и маркировка

1. Отговаря ли на изискванията на регламента за ЛПС. 2. Отговаря ли на изискванията на това място. 3. Номер на производството и серийният номер. 4. Контрол на състоянието на изделия - d. 5. Индивидуален идентификатор - g. 6. Месец на производство - h. 7. Номер на партида - i. 8. Индивидуална идентификация - j. 9. Стандарти - k. 10. Прочетете внимателно техническите указания - l. 11. Идентификация на модела - m. 12. Вътръщият момент за затягане на болта

BG

В тази инструкция (текст и рисунки) са показани единствените правила начини на използване на изделията.

Предупредителни знаци ви информират за най-често срещаните неправилни начини на използване на продукта, но не е възможно да бъдат описаны всички грешни начини на употреба. Следете редовно актуализираните и допълнителната информация на страницата Petzl.com.

Вие носите отговорност за спазването на всяко предупреждение и за правилното използване на средство. Ако следвате стриктно тази инструкция, вие излагате на риск от тежки или смъртоносни травми. Съвръжете се с Petzl, ако имате съмнение или загубите на разбереете нещо.

1. Предназначение

Лично предпазно средство (ЛПС) преди падане от височина.

MICRO SWIVEL.

Компактен и сървъл вертлюг създаващи можност за отваряне.

PPE-R/11.135.V3.

Този продукт не трябва да се използва извън границите на неговите възможности. Този продукт не трябва да се използва в никакви други случаи.

Отговорност

ВНИМАНИЕ!

Деинтистите, за които е предназначен този продукт, по принцип са опасни и носят риски от тежки или смъртоносни наранявания поради падане на човек, предмети и други обективни опасности, свързани с околната обстановка.

Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност.

Преди да започнете да използвате този продукт трябва:

- Да прочетете и разберете всички указания за употреба на продукта и съвръзите с него.

- Да се обучите в специфичните начини на употреба на продукта и съвръзите с него.

- Как да избягвате присъщите рискове на дейността, за които е предвидено този продукт.

- Да се усъвършенствате в работа със средство, да познавате качествата и възможностите му.

- Да разберете и съществуващия рисков.

Неспазването на всички тези инструкции и предупреждения може да доведе до тежки или смъртоносни травми.

Този продукт трябва да се използва или от компетентни и добре осведомени лица, или работещи с него трябва да бъде под непосредствен контрол на такова лице. Вие носите отговорност за последиците, ако не сте в състояние да поемете тази отговорност или не сте разбрали добре указанията за употреба, не използвате това средство.

2. Якост

Максимално работно натоварване: 2,5 кН.

Разрушавашо натоварване: 23 кН.

3. Номенклатура

(1) Корпус, (2) Нит, (3) Втулка, (4) Болт (с цепчило за резби), (5) Шайба, (6) Отвор за закачане, (7) Фиксатор за застопоряване на карабинер.

Основни материали: алюминий, стомана.

4. Контрол, начин на проверка

Базата безопасност зависи от състоянието на средство.

Petzl препоръчва задълбочена проверка от компетентно лице най-малко веднъж всеки 12 месеца (в зависимост от действищите в страната наредби и от начинът и условията на употреба). Ако използвате ЛПС интензивно, може да се наложи по-често изследование. Следвате указанията за проверка, поставени на този продукт. Редовно изследвайте болта, следвате на втулката, проверете дали карабинерът е налице и дали карабинерът е правилно позициониран, за да се натоварва по голямата си.

Проверете се, че шайбата е на болта. Ако шайбата липсва, съвръжете се с ремонтния сервис на Petzl.

За да работи средство добро, винтът трябва да е правилно поставен и стягнат с посоката сила. Само ако използвате динамометричен ключ, може да сте сигурни, че същите близо до голямата си.

Внимавайте да никога не стъпвате на втулката. MICRO SWIVEL е обезопасен, само когато отворът е затворен и винтът е затягнат.

Използвайте гаечни ключове и гаечни ключове.

Времето за изследване на незадоволителна спасителна акция в случай на проблем.

Препоръчвате е точката на закрепване на системата да се намира надълъг на падане и да отворят на изискванията на стандарт EN 795 (минимална якост 12 кН).

Предвидите и създайте една съвместна средство преди падане от височина тръбва да е изпълнено.

Проверете свободното пространство под ногите, за да не се удари в земята или в никакъв препятствие в случай на евентуално падане.

Внимавайте точката за закрепване да бъде правилно позиционирана, за да се намали риска от падане, както и височината на падането.

Предпазният колан срещу падане е единственото средство, което трябва да се използва за обезопасяване на язлото в една система.

При употреба на изпълнение съвместно със съдържанието на Petzl.

При използването на височина тръбва да е изпълнено.

Създавайте описаните в листовките инструкции за употреба, като са приключени към всички един продукт.

Инструктирайте за употреба тръбва да бъдат предоставени на потребителите преведени

Kullanım Talimatları (metin ve şemalar) bu ürünün olası tüm doğru kullanım şekillerini açıklamaktadır.
Uyaların bu ürünün yanlış kullanımla ilişkili en olası riskler hakkında bilgi vermektedir, ancak olası tüm riskler konusunda bilgi vermek veya açıklamak mümkün değildir. Güncel ve daha fazla bilgi için Petzl.com'u ziyaret edin.
Tüm uyaruların dikkate alınarak ekipmanınız doğru kullanılmak sizin sorumluluğundadır. Kullanım Talimatlarına tam olarak uyulması ciddi yaralanmalar veya ölümle sonuçlanabilir. Kullanım Talimatlarına ilişkin herhangi bir şüpheniz veya anlamadığınız bir husus olması halinde Petzl ile iletişime geçin.

1. Kullanım alanı

Yüksekten düşmeye karşı koruma için kullanılan kişisel koruyucu donanım (KKD).

MICRO SWIVEL

Kompakt ağırlıklar fırıldandır.

PPE-R/11.135. V3.

Ürün, sınırlarının ötesinde zorlanmamalıdır. Bu ürün, Petzl talimatlarında belirtilenler dışında herhangi bir amaca kullanılmamalıdır.

Sorumluluk

UYARI!

Bu ürünün kullanılamazlığı aktiviteler doğası gereği tehlikelidir ve düşme, düşen nesneler veya çevresel tehlikeler nedeniyle ciddi yaralanmalara veya ölüme yol açabilir.

Eylemlerinizin, kararlarınızın ve güvenliğinizin sorumluluğu size aittir.

Bu ürünü kullanmadan önce:

- Bu ürün ve omurla birlikte kullanılan tüm ekipmanı Kullanım Talimatlarını okuyup anladığınızdan emin olun.
- Bu ürünün ve ilgili ekipmanın kullanımını ve amaçlanan aktivitelere ilişkin risklerin yönetilmesi konusunda eğitim alın.
- Ürünün kapasitesi ve sınırları hakkında bilgi sahibi olun.
- İlgili riskleri anladığınızdan ve kabul ettığınızdan emin olun.

Tüm Kullanım Talimatları ve uyarıları uyulması ciddi yaralanmalara veya ölüme sonucanlanabilir.

Bu ürün yalnızca yetkin ve sorumlu kişilerce veya yetkin ve sorumlu bir kişi tarafından gözetimi altında kullanılmalıdır.

Eylemlerinizin, kararlarınızın, güvenliğinizin ve bunalımların sorumluluğu size aittir.

Bu sorumluluğu üstlenebilecek durumda değilseniz veya Kullanım Talimatlarına tam olarak anlamadıysanız, bu ekipmanı kullanmayın.

2. Mukavemet

Çalışma yükü limiti: 2,5 kN.

Kırılma mukavemeti: 23 kN.

3. Terminoloji

(1) Gövde, (2) Perçin, (3) Pül, (4) Vida (vida sabitleyici ile), (5) Conta, (6) Bağlantı deliği, (7) Bağlama aparatı konumlandırma halkası

Malzeme: alüminyum, çelik.

4. Muayene, kontrol edilecek hususlar

Güvenliğiniz, ekipmanınızın sağlanlığını bağıdır.

Petzl, (ülkenize yürüktüke olan düzenlemelere ve kullanım koşullarına bağlı olarak) 12 ayda birden an olmak kaydıyla yetkin bir kişi tarafından aynıaltı bir muayene yapılması önerilmektedir. KKD'nızın yoğun kullanımı, daha sık kontrol edilmesini gerektirebilir. Petzl.com'da açıklanan prosedürler izlenin. Sonuçları KKD muayene formunuzza kaydedin: tip, model, iletişim bilgileri, seri numarası veya ürün numarası, tarihler: üretime, satın alma, ilk kullanım, bir sonraki periyodlu muayene; sorular; yorumlar; muayeneyi yapanın adı ve imzası.

Her kullanmadan önce

Gönde, perçin ve pül üzerinde herhangi bir deformasyon, çatlak, iz, aşırma veya korozyon olmadığından emin olun. Gövdemin ikinci parçasının serbestçe döndüğünü doğrulayın. Bağlama aparatı konumlandırma halkasının mevcut olduğunu ve bağlama aparatının doğru bir şekilde ana eksen konumunda durduğunu doğrulayın.

Vidanın uygun şekilde sıkıldığından emin olun (örn. doğru montaj, boşluksız olmaması).

Kullanın sırasında

Ürünün durumu ve sistem içinde yer alan diğer ekipmanlarla olan bağlantılıları düzeli olarak kontrol etmek önemlidir. Ekipmanın tüm parçalarının birbirine göre doğru şekilde konumlandırılmalıdır.

5. Uyumluluk

Bu ürün bir emniyet sisteminin parçasıdır. Bu ürünün birlikte kullanılan diğer ekipmanlarla uyumlu olduğunu doğrulayın.

MICRO SWIVEL ile birlikte kullanılan ekipman yürüktüke olan standartlara uygun olmalıdır (örn. EN 354 lanyard veya EN 362 bağlama aparatları).

6. Montaj

Vidannı takımasız/pıkanıması: siba sabitleyicinin durumunu kontrol edin ve gereklise yeni vida sabitleyici kullanın.

Pülü veya vidayı kaybetmemek için montaj uygulayın bir yerde gerçekleştirin.

Vidanın üzerinde conta bulunduğu durumda emin olun. Contanın kaybolması durumunda Petzl satış sonrası servisyle iletişime geçin.

Ekipmanı doğru performans göstermesi için vida doğru şekilde takılmalı ve belirtilen tortka sıkılmalıdır. Vidaların doğru tortka sıkıldığından emin olun: tek yolu tork anahat kullanın.

Pül ve vidaların doğru şekilde sıkıldığında emin olun. MICRO SWIVEL'in farklı bir şekilde (örn. vida yeterince sıkılmamışken) yüklenmesi tehlikedir ve mukavemetini azaltabilir.

MICRO SWIVEL'in ağırlıkları ucu yalnızca yılaklı kurulum için kullanılmalıdır (sık bağlantı yapmak/bağlantı kesmek için kullanılmamalıdır).

7. Fırıldandır kurulumu

Fırıldandır ana ekende yüklenliğinde en mukavemetli durumdadır. MICRO SWIVEL'in pulu üzerinde yük bindirmekten kaçının. Her türlü sürümne ve yanal yüklemeden kaçının.

MICRO SWIVEL veya bağlama aparatlarının yanlış konumlandırılmasını önlemek için sistemdeki gerilimi koruyın.

8. Ek Bilgiler

Bu ürün, (AB) 2016/425 Kişiye Karşı Donanım Yönetmeliği'ne uygundur. AB uygunluk beyanına Petzl.com adresinden ulaşabilirsiniz.

- Bir düşüş durdurma sisteminde, düşüş mesafesini etkileyen tüm bağlama aparatının uzunluğunu hesaba katın.

- Bu ekipmanı kullanırken karşılaştıracığınız zorluklara karşı bir kurarma planınız ve bunu hızlı bir şekilde uygulayabileceğimiz imkanızı olmalıdır.

- Sistemin ankrak noktası tercihen kullanıcının pozisyonunun üzerinde olmalı ve EN 795 standardının gerekliliklerini karşılamalıdır (minimum 12 kN mukavemet).

- Düşüş durdurma sisteminde, düşüş durumunda yere veya bir engelle çarpmağa için her kullanmadan önce kullanıcının altında yeretir düşüş aşıklığı mesafesi olduğunu kontrol etmek önemlidir.

- Düşme riskini ve mesafesini azaltmak için ankrak noktasını doğru konumlandırılmalıdır emin olun.

- Düşüş durdurucu emniyet kemeri, düşüş durdurma sisteminde vücutu desteklemek için kullanılabilecek tek ekipmandır.

- Birden fazla ekipman birlikte kullanılırken, ekipmanların birbirlerini güvenlik işlevini etkilemesi tehlikeli bir durum olarak tabırılır.

- Ürünlerinin arasındaki yüzellerde veya keskin kenarlarla sùrtünmemesine dikkat edin.

- Kullanıcılar, yüksekte yapılan aktiviteler için tıbbi olarak uygun olmalıdır. **UYARI!** Emniyet kemenerde aksıda hareket etmek ciddi yanamamalar ve ya ölüm neden olabilir.

- Bu ürünle birlikte kullanılan her bir *Conta* 10 mm'ın Talmatlanna uyumlumalıdır.

- Kullanım Talimatları, kullanımına, emniyetin kullanılacağı dilden dillide sağlanmalıdır.

- Ekipmanın ambalajlarından çıkışlarından Kullanım Talimatları başıveri amacıyla saklayın.

- Ürün üzerindeki markalamanın okunaklı olduğundan emin olun.

Ekipmanın kullanımından kaldırılması

(Örneğin, kullanımın türne, yoğunluğu ve agresif ortamlar, deniz ortamı, keskin kenarlar, sıklıklar, kıymalar gibi kullanım ortamına bağlı olarak) olagan dışı bir olay, bir ürünü yalnızca bir kullanmadan sonra kullanmadan kaldırmanız gerekmektedir.

Aşağıdaki durumlarda ürün kullanmadan kaldırılmalıdır:

- Kullanımın ötesinde.

- Ciddi bir düşüş veya yüze maruz kalmışında.

- -Uyandırılmıştır. Güvenliği konusunda herhangi bir şüpheniz olması halinde.

- Tam kullanım geçmişi bilmiyorsanız (örn. ürün üzerindeki markalamanın okunabilir duruma olması).

- Değişikliklerden dolayı kullanılamaz duruma geldiğinde (örneğin; mevzuattaki, standartlardaki, tekniklerdeki değişiklikler veya diğer ekipmanlarla uyumsuzlu).

Tekrar kullanılmamasını önlemek için bu ürünlerin imha edin.

Piktogramlar:

A. Smrsiz kullanım ömrü - B. Kabul edilebilir sıcaklıklar - C. Kullanım önlemleri - D. Temizleme - E. Kurutma - F. Depolama/nakliye - G. Bakım - H. Modifikasyon/onarm (yedek parçalar hariç, Petzl tesislerinin dışında yasaktır)

- I. Sorular/İletişim

3 yıl garanti

Herhangi bir malzeme veya üretim hatasına karşı. İstisnalar: normal aşınma ve ypranma, okşitlenme, modifikasiyon veya değişiklikler, yanlış depolama, yetersiz bakım, ihmal, ürünün amacına uygun olmayan kullanımı.

Uyarı işaretleri

1. Yakın bir ciddi yaralanma veya ölüm riski arz eden durum. 2. Olası bir kaza veya yaralanma riskine maruz kalma. 3. Ürününün çalışmaorningsiz veya performansı hakkında önemli bilgiler. 4. Ekipmanların uyumsuzluğu.

İzlenenebilirlik ve markalama

a. KKD düzenlemelerin gerekliliklerine uygun. AB tip inclemesini yapan onaylanmış kuruluş - b. KKD üretim kontrolünü yapan onaylanmış kuruluş numarası - c. İzlenenebilirlik: karekök - d. Mükavemet - e. Seri numarası - f. Üretim yılı - g. Üretim ayı - h. Parti numarası - i.

